Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 898
Sitzung vom 30/10/2026
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Marco Galateo	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Magdalena Amhof	Assessori
	Christian Bianchi	
	Peter Brunner	
	Ulli Mair	
	Luis Walcher	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Tarifsystem und Nutzungsbedingungen der Dienste des öffentlichen Personenverkehrs in Südtirol (2026)

Oggetto:

Sistema tariffario e condizioni di utilizzo dei servizi di trasporto pubblico di persone in Alto Adige (2026)

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Laut Artikel 58 Absatz 2 Buchstabe h) des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, legt die Landesregierung das Tarifsystem und die Bedingungen für die Nutzung der Dienste des öffentlichen Personenverkehrs in Südtirol fest.

Mit Beschluss Nr. 356 vom 27. Maggio 2025, hat die Landesregierung eine Reform des Tarifsystems für die Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol beschlossen.

Der Artikel 4 der Anlage A wurde überarbeitet, um den neuen Entwertungsmöglichkeiten Rechnung zu tragen, die in den letzten Jahren eingeführt wurden. Nun wurden auch die Möglichkeiten der Tap&Go Entwertung sowie jene der Online-Entwertung und des Online-Kaufs von Fahrkarten ergänzt.

Der Anspruch auf den südtirolmobil 365 Free Pass wird von bisher 74 % Invalidität auf 67 % Invalidität ausgeweitet. Dadurch erhalten deutlich mehr Personen Anspruch auf die kostenlose Nutzung des öffentlichen Verkehrs.

Neu eingeführt wird außerdem die Möglichkeit für Inhaber, beim 365 Free Pass und 365 Free* eine Begleitperson kostenlos auf der Öffi-Fahrt mitzunehmen. Für viele Betroffene bedeutet das eine erhebliche Erleichterung im Alltag. Die Maßnahme braucht aufgrund der technischen Implementationen eine Vorlaufzeit und tritt mit 1. Juni 2027 in Kraft.

Für Personen im Besitz des Europäischen Behindertenausweises (European Disability Card / Disability Card) sollen ebenfalls ermäßigte Tarife angeboten werden. Aufgrund der Eingrenzung der Zielgruppe wird hierzu mit der Produktreihe der Mobilcards begonnen. Auf diese Tarife wird es mit der EDC eine Vergünstigung von 50% geben. Die Maßnahme wird für ein Jahr beobachtet und anschließend bewertet. Die Maßnahme braucht aufgrund der technischen Implementationen eine Vorlaufzeit und tritt mit 1. Juni 2027 in Kraft.

Die kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel für Menschen mit Behinderung die keinen Anrecht auf einen südtirolmobil 365 Pass Free und Free* haben, aber an Maßnahmen zur Arbeitseingliederung oder Arbeitsbeschäftigung teilnehmen oder einen teilstationären sozialen Dienst besuchen wird gemäß Beschlüsse der Landesregierung Nr. 749/2025 und 849/2025 beibehalten.
Der entsprechende Fahrschein wird von „Schulpass“ in „Social Pass“ umbenannt, da die Maßnahme hauptsächlich Personen betrifft, die keine Schule mehr besuchen. Der Fahrschein wird nun offiziell im Tarifsystem angeführt, inhaltlich gibt es aber keine Änderung.

In base all’articolo 58, comma 2, lettera h) della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, la Giunta provinciale definisce il sistema tariffario e le condizioni di utilizzo dei servizi del trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

Con la deliberazione n. 356 del 27 maggio 2025 la Giunta provinciale ha approvato una riforma del sistema tariffario per l’utilizzo del trasporto pubblico in Alto Adige.

L’articolo 4 dell’Allegato A è stato aggiornato per tenere conto delle nuove modalità di convalida introdotte negli ultimi anni. Sono state ora integrate anche le possibilità di convalida tramite Tap&Go, nonché la convalida online e l’acquisto online dei titolo di viaggio.

Il diritto al südtirolmobil 365 Free Pass viene esteso, abbassando il requisito di invalidità dal precedente 74% al 67%. In questo modo, un numero significativamente maggiore di persone avrà diritto all’utilizzo gratuito del trasporto pubblico.

Viene inoltre introdotta la possibilità, per i titolari del 365 Free Pass e del 365 Free Pass*, di portare gratuitamente con sé un accompagnatore durante i viaggi sui mezzi di trasporto pubblico. Per molte persone interessate ciò rappresenta una notevole facilitazione nella vita quotidiana. La misura richiede un periodo di preparazione per consentire le necessarie implementazioni tecniche ed entra in vigore il 1° giugno 2027.

Anche alle persone in possesso della Carta Europea della Disabilità (European Disability Card / Disability Card) saranno offerte tariffe agevolate. Considerata la delimitazione del gruppo destinatario, l’iniziativa verrà avviata con la gamma di prodotti Mobilcard. Con la EDC sarà applicato uno sconto del 50% su queste tariffe.
La misura sarà monitorata per un anno e successivamente valutata. A causa delle necessarie implementazioni tecniche, è previsto un periodo di preparazione e la misura entrerà in vigore il 1° giugno 2027.

L’utilizzo gratuito dei mezzi pubblici da parte delle persone con disabilità che non hanno diritto a un südtirolmobil 365 Pass Free o Free*, ma che partecipano a misure di inserimento lavorativo o di occupazione lavorativa oppure frequentano un servizio sociale semiresidenziale, viene mantenuto in conformità alle deliberazioni della Giunta provinciale n. 749/2025 e 849/2025.
Il relativo titolo di viaggio viene rinominato da “Schulpass” a “Social Pass”, poiché la misura riguarda principalmente persone che non frequentano più la scuola.
Il titolo di viaggio viene ora ufficialmente inserito nel sistema tariffario, ma non sono previste modifiche sostanziali al suo contenuto o alle sue modalità di utilizzo.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Die Fahrrad-Sammelboxen werden im Rahmen eines Pilotprojekts für südtirolmobil Pass Kunden kostenlos zur Verfügung gestellt und müssen nicht mehr vorgemerkt werden. Die Zeiteinheiten der Buchung der Einzelboxen werden von Tagen, Monaten und Jahren präziser auf 24 Stunden, 30 Tagen und 365 Tagen umgestellt, was organisatorische Vorteile mit sich bringt. Die Maßnahme braucht aufgrund der technischen Implementationen eine Vorlaufzeit und tritt mit 1. April 2027 in Kraft.

Nell'ambito di un progetto pilota, i box collettivi per biciclette vengono messi gratuitamente a disposizione dei clienti titolari di un südtirolmobil Pass e non devono essere prenotate.
Le unità temporali per la prenotazione dei box singoli vengono ridefinite in modo più preciso, passando da giorni, mesi e anni a periodi di 24 ore, 30 giorni e 365 giorni, con conseguenti vantaggi organizzativi. A causa delle necessarie implementazioni tecniche, è previsto un periodo di preparazione e la misura entrerà in vigore il 1° aprile 2027.

Die Fahrzeuge im öffentlichen Personennahverkehr sind barrierefrei. Die Rampen und Hebebühnen auf den Bussen und Zügen sind für ein Gesamtgewicht von 350 Kilogramm ausgelegt. Dieser Aspekt wird in den Beschluss aufgenommen, um für mehr Klarheit zu sorgen.

I veicoli adibiti al trasporto pubblico locale sono accessibili alle persone con disabilità. Le rampe e le piattaforme elevatrici presenti sugli autobus e sui treni sono progettate per un peso complessivo di 350 chilogrammi. Questo aspetto viene inserito nella deliberazione al fine di garantire maggiore chiarezza.

Offiziell anerkannte Assistenzhunde werden künftig Blindenhunden gleichgestellt und bei Vorlage eines entsprechenden Nachweises kostenlos und ohne Maulkorb befördert.

I cani da assistenza ufficialmente riconosciuti saranno equiparati ai cani guida per non vedenti e, previa esibizione di idonea documentazione, potranno essere trasportati gratuitamente e senza museruola.

Die Preise werden nicht geändert; Die bereits seit 1. April 2026 geltenden Preise werden im Tarifbeschluss aktualisiert.
Um die Transparenz und Kundenfreundlichkeit zu erhöhen, werden alle Tarife auf einer einzelnen Liste angeführt, die diesem Beschluss beigelegt wird. Die Liste dient rein zu Informationszwecken.

I prezzi resteranno invariati; I prezzi già in vigore dal 1° aprile 2026 sono confermati senza modifiche e sono attualizzate nell'allegato A.
Per aumentare la trasparenza e la fruibilità per i clienti, tutte le tariffe saranno riportate in un unico elenco, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante della stessa. L'elenco è fornito a mero titolo informativo.

Die Maßnahmen dieses Beschlusses bedingen, gemäß beigefügter Schätzung, Mindereinnahmen für das Land Südtirol in der Höhe von Euro 286.094,14 pro vollem Jahr. Entsprechend des Datums des Inkrafttretens der wirtschaftlich relevanten Maßnahmen wird der Jahresbetrag auf die Haushaltsjahre angepasst.

Le misure previste dalla presente deliberazione comportano, secondo la stima allegata, minori entrate per la Provincia autonoma di Bolzano pari a 286.094,14 euro per ciascun anno intero. In funzione della data di entrata in vigore delle misure aventi rilevanza economica, l'importo annuo viene adeguato ai rispettivi esercizi finanziari.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 356/2025 wird widerrufen.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 356/2025 è revocata.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

la Giunta Provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. das überarbeitete Tarifsystem und die Bedingungen für die Nutzung der Dienste des öffentlichen Personenverkehrs in Südtirol laut Anlage A, die

1. di approvare il modificato sistema tariffario e le condizioni di utilizzo dei servizi del trasporto pubblico di persone in Alto Adige, di cui all'allegato

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;

2. den Beschluss der Landesregierung Nr. 356/2025 mit sofortiger Wirkung zu widerrufen;

3. Um das finanzielle Gleichgewicht der Körperschaft zu gewährleisten, ist die Abteilung Finanzen ermächtigt, den Charakter der Genehmigung der Haushaltsmittel im Ausgabenkapitel U10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028 zu begrenzen. Die Begrenzung entspricht den geschätzten Einnahmenverlusten gegenüber den Prognosen im genehmigten Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen im Kapitel E03100.1020, davon:
25.366,77 Euro für das Finanzjahr 2026,
231.138,49 Euro für das Finanzjahr 2027 und
286.094,14 Euro für das Finanzjahr 2028.

4. diesen Beschluss gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme die Allgemeinheit betrifft.

A, che è parte integrante della presente deliberazione;

2. di revocare con effetto immediato la deliberazione della Giunta provinciale n. 356/2025;

3. Al fine di garantire gli equilibri finanziari dell'ente, la Ripartizione Finanze è autorizzata a limitare la natura autorizzatoria degli stanziamenti del capitolo di spesa U10021.0060 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2026, 2027 e 2028.
Tale limitazione è corrispettiva alle minori entrate stimate rispetto alle previsioni di entrata recate dal bilancio sul capitolo E03100.1020 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, di cui:
euro 25.366,77 per l'esercizio finanziario 2026,
euro 231.138,49 per l'esercizio finanziario 2027 e
euro 286.094,14 per l'esercizio finanziario 2028.

4. di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 28 della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

DER LANDESHAUPTMANN — IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R. — IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Anlage A **Allegato A**

TARIFSYSTEM UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN DER DIENSTE DES ÖFFENTLICHEN PERSONENVERKEHRS IN SÜDTIROL

INHALTSVERZEICHNIS

Artikel 1 - Integriertes Tarifsystem
Artikel 2 - Definitionen
Artikel 3 - Fahrpreise – Allgemeine Bestimmungen
Artikel 4 - Fahrscheine – Allgemeine Bestimmungen
Artikel 5 - Einzelfahrschein
Artikel 5/bis - One-Way-Ticket auf Fahrzeugen ohne Entwertungsgeräte
Artikel 6 - Südtirolmobil Business
Artikel 7 - südtirolmobil Pass zum Kilometertarif - südtirolmobil Flex
Artikel 8 - südtirolmobil Pass zum Kilometertarif – südtirolmobil FlexFamily
Artikel 9 - südtirolmobil U19 Pass
Artikel 10 - südtirolmobil Fix U26 Pass
Artikel 11 - südtirolmobil Pass zum Pauschaltarif - südtirolmobil Fix
Artikel 12 - südtirolmobil 65+, südtirolmobil 70+ und südtirolmobil 75+ Pass
Artikel 13 - Mobilcard
Artikel 14 - Tagesfahrschein für Stadtverkehrsdienste
Artikel 15 - Fahrscheine zu Sondertarifen und -bedingungen
Artikel 16 - Nightliner Dienste
Artikel 17 - Beförderung von Personen im Rollstuhl und von Kleinkindern im Kinderwagen
Artikel 18 - Beförderung von Fahrrädern
Artikel 19 - Beförderung von Gepäck und Gegenständen
Artikel 20 - Beförderung von Haustieren
Artikel 21 - Kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel
Artikel 21-bis - Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel zu einem vergünstigten Tarif
Artikel 22 - Von Staatsgesetzen vorgesehene Ermäßigungen
Artikel 23 - Park & Ride-Parkplätze und Abstellanlagen
Artikel 24 - Rückerstattungen und Übertragung von Beträgen und Gutschriften
Artikel 25 - Entschädigungen im Eisenbahnverkehr
Artikel 26 - Rechte und Pflichten der Fahrgäste
Artikel 27 - Gruppenfahrten
Artikel 28 - Probleme mit Fahrausweisen
Artikel 29 - Übergangsbestimmungen

SISTEMA TARIFFARIO E CONDIZIONI DI UTILIZZO DEI SERVIZI DI TRASPORTO PUBBLICO DI PERSONE IN ALTO ADIGE

INDICE

Articolo 1 - Sistema tariffario integrato
Articolo 2 - Definizioni
Articolo 3 - Tariffe –Disposizioni generali
Articolo 4 - Titoli di viaggio – Disposizioni generali
Articolo 5 - Biglietto singolo
Articolo 5/bis - One Way Ticket su mezzi di trasporto senza obliteratrici
Articolo 6 - Altoadigemobilità Business
Articolo 7 - altoadigemobilità Pass a tariffa chilometrica - altoadigemobilità Flex
Articolo 8 - altoadigemobilità Pass a tariffa chilometrica altoadigemobilità FlexFamily
Articolo 9 - altoadigemobilità U19 Pass
Articolo 10 - altoadigemobilità Fix U26 Pass
Articolo 11 - altoadigemobilità Pass a tariffa forfettaria - altoadigemobilità Fix
Articolo 12 - altoadigemobilità 65+, altoadigemobilità 70+ e altoadigemobilità 75+ Pass
Articolo 13 - Mobilcard
Articolo 14 - Biglietto giornaliero per servizi urbani
Articolo 15 - Titoli di viaggio a tariffe e condizioni particolari
Articolo 16 - Servizi Nightliner
Articolo 17 - Trasporto di persone su sedia a rotelle e di bambini in carrozzina
Articolo 18 - Trasporto di biciclette
Articolo 19 - Trasporto di bagagli e cose
Articolo 20 - Trasporto di animali domestici
Articolo 21 - Utilizzo gratuito dei mezzi di trasporto pubblico
Articolo 21-bis - Utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico a tariffa agevolata
Articolo 22 - Riduzioni tariffarie previste da leggi dello Stato
Articolo 23 - Parcheggi Park & Ride e strutture di parcheggio
Articolo 24 - Rimborsi e trasferimento di importi residui
Articolo 25 - Indennizzi nel trasporto ferroviario
Articolo 26 - Diritti e doveri dell'utente
Articolo 27 - Viaggi di gruppo
Articolo 28 - Problemi con i titoli di viaggio
Articolo 29 - Disposizioni transitorie

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

I. ABSCHNITT
GRUNDZÜGE DES TARIFSYSTEMS

Artikel 1
Integriertes Tarifsystem

1. Die öffentlichen Verkehrsdienste in Südtirol kennzeichnen sich durch den Zusammenschluss verschiedener öffentlicher Verkehrsmittel: Die Linienverkehrsdienste mit Bus, Seilbahn (Ritten), fest installierten Anlagen (Mendel Standseilbahn, Rittner Schmalspurbahn) und die Eisenbahndienste auf den Strecken im Tarifbereich des Landes Südtirol sind Teil eines einzigen Tarif- und Fahrplansystems „südtirolmobil“.

2. Auf der Grundlage von Vereinbarungen über die Integration des regionalen Eisenbahnverkehrs mit jenem der angrenzenden Gebiete Tirols und der Autonomen Provinz Trient kann die Verwendung von Fahrkarten aus dem integrierten Südtiroler Tarifsystem auf den Strecken nach Trient, Innsbruck und Lienz genehmigt werden.

3. Für die integrierten Seilbahnanlagen laut Artikel 37 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, legt der zuständige Landesrat/die zuständige Landesrätin auf der Grundlage entsprechender Vereinbarungen die Typologie der auf diesen Anlagen geltenden Fahrscheine des integrierten Tarifsystems fest.

4. Über das integrierte Tarifsystem “südtirolmobil” hinaus kann der zuständige Landesrat/die zuständige Landesrätin auf der Grundlage entsprechender Vereinbarungen besondere Tarife und Nutzungsbedingungen genehmigen.

Artikel 2
Definitionen

1. Als Weg wird die Fahrt auf einer Strecke des öffentlichen Verkehrsnetzes bezeichnet, die mehrere Etappen und den Wechsel von Verkehrsmitteln beinhalten kann und folgende Bedingungen erfüllt:

a) der Zeitraum zwischen einer Etappe und dem Beginn der nächsten darf nicht mehr als 60 Minuten betragen;

b) die Ausstiegshaltestelle einer Etappe und die Einstiegshaltestelle der nächsten Etappe müssen in derselben Tarifzone (Umsteigezone) liegen;

c) das Ziel einer Etappe darf weder der

CAPO I
CARATTERISTICHE DEL SISTEMA TARIFFARIO

Articolo 1
Sistema tariffario integrato

1. Il trasporto pubblico in provincia di Bolzano è caratterizzato dall’integrazione dei diversi mezzi di trasporto pubblico: i servizi di trasporto di linea con autobus, i servizi funiviari (funivia del Renon), gli impianti fissi (funicolare della Mendola, tramvia del Renon) e i servizi ferroviari sulle tratte di competenza tariffaria della Provincia, che fanno tutti parte di un unico sistema tariffario e orario, denominato “altoadigemobilità”.

2. Sulla base di convenzioni per l’integrazione dei servizi ferroviari regionali con quelli confinanti del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento può essere autorizzato l’utilizzo di titoli di viaggio del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” sulle tratte fino a Trento, Innsbruck e Lienz.

3. Per gli impianti a fune integrati di cui all’articolo 37 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, l’Assessore/Assessora provinciale competente determina, sulla base di apposite convenzioni, la tipologia dei titoli di viaggio del sistema tariffario integrato valida sugli stessi.

4. Oltre al sistema tariffario integrato “altoadigemobilità”, l’Assessore/Assessora provinciale competente può approvare, sulla base di apposite convenzioni, particolari tariffe e condizioni di utilizzo.

Articolo 2
Definizioni

1. Per viaggio o corsa si intende il tragitto lungo un percorso della rete del trasporto pubblico, che può comprendere più tappe e il cambio di mezzi alle seguenti condizioni:

a) l’arco di tempo tra una tappa e l’inizio della successiva non può superare i 60 minuti;

b) la fermata di discesa di una tappa e la fermata di salita della tappa successiva devono essere situate nella stessa zona tariffaria (zona di cambio);

c) la destinazione di una tappa non può

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Ausgangstarifzone noch einer der Umsteigezonen des bereits zurückgelegten Weges entsprechen;

d) mit jedem Anschluss laut Absatz 4 Buchstabe a) gilt der Weg als abgeschlossen.

2. Als Etappe wird die Fahrt mit demselben Fahrzeug bezeichnet. Im Bahnverkehr kann eine Etappe auch Umstiege zwischen Zügen beinhalten.

3. Eine Fahrt innerhalb einer Tarifzone (Tarifzonenfahrt) kann den mehrmaligen Wechsel von Verkehrsmittel beinhalten, unter der Bedingung, dass zwischen dem ersten und dem letzten Zustieg nicht mehr als 60 Minuten vergangen sind.

4. Als Anschlussfahrt gilt:

a) eine Etappe innerhalb einer Tarifzone, die auf eine Etappe mit Start in einer anderen Tarifzone und Ziel in derselben Tarifzone im Abstand von nicht mehr als 60 Minuten folgt,

b) eine Etappe innerhalb einer Tarifzone, die um nicht mehr als 60 Minuten einer Etappe mit Start in derselben Tarifzone und Ziel in einer anderen Tarifzone vorausgeht.

5. Aus der Übersicht der Landestarifzonen, die vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin genehmigt wird, gehen die einzelnen Tarifzonen hervor, die zu jeder Tarifzone gehörenden Haltestellen und die Entfernungen zwischen den einzelnen Tarifzonen. Die Entfernungen zwischen den Tarifzonen entsprechen im Wesentlichen der tatsächlichen Entfernung auf Straße oder Schiene. Eine Ausnahme bilden die touristischen Strecken zu Ausflugszielen, die Seilbahn Ritten, die fest installierten Anlagen (Mendel Standseilbahn und Rittner Schmalspurbahn) und die integrierten Seilbahnanlagen, für die eigene (konventionelle) Entfernungen festgelegt werden. Die Tarifentfernungen für Seilbahnen und fest installierte Anlagen werden unter Berücksichtigung des Höhenunterschiedes und der Länge der Straßenverbindung festgelegt.

Artikel 3

Fahrpreise – Allgemeine Bestimmungen

1. Im integrierten Tarifsystem „südtirolmobil“ gibt es zwei Fahrpreistypen:

a) Fahrpreis auf Kilometerbasis (Kilometertarif),

b) pauschaler Fahrpreis (Pauschaltarif), welcher

corrispondere né alla zona tariffaria di partenza né a una delle zone di cambio del viaggio già percorso;

d) ogni connessione di cui al comma 4, lettera a), comporta la conclusione del viaggio o della corsa.

2. Per tappa si intende il percorso sullo stesso veicolo. Nel trasporto ferroviario una tappa può comprendere anche uno o più cambi di treno.

3. Un viaggio o una corsa all’interno della stessa zona tariffaria (viaggio o corsa in zona tariffaria) può comprendere il cambio di più mezzi di trasporto, a condizione che tra la prima e l’ultima salita non siano passati più di 60 minuti.

4. Per corsa di connessione si intende:

a) una tappa all’interno di una zona tariffaria che segue una tappa con partenza in un’altra zona tariffaria e destinazione nella stessa zona tariffaria, entro un intervallo massimo di 60 minuti;

b) una tappa all’interno di una zona tariffaria che precede entro 60 minuti un’altra tappa con partenza nella stessa zona tariffaria e destinazione in un’altra zona tariffaria.

5. Dal quadro provinciale delle zone tariffarie, approvato dall’Assessore/Assessora provinciale competente, risultano le singole zone tariffarie, le fermate appartenenti a ognuna di esse e le distanze tra le singole zone tariffarie. Tali distanze corrispondono in linea di massima alla distanza effettiva in chilometri stradali o ferroviari. Fanno eccezione i percorsi turistici che sono meta di gite, le corse effettuate sulla funivia di Renon, sugli impianti fissi (funicolare della Mendola e tramvia del Renon) e sugli impianti a fune integrati, per i quali vengono definite distanze specifiche (convenzionali). Le distanze tariffarie per gli impianti funiviari e gli impianti fissi vengono determinate tenendo conto del dislivello e della percorrenza stradale di collegamento.

Articolo 3

Tariffe –Disposizioni generali

1. Nel sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” vi sono due tipologie di tariffe di viaggio:

a) la tariffa di viaggio su base chilometrica;

b) la tariffa forfettaria, determinata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

unabhängig von den gefahrenen Kilometern festgesetzt wird.

2. Der Fahrpreis auf Kilometerbasis ergibt sich aus den gefahrenen Tarifkilometern multipliziert mit den Kilometertarifen die für den jeweiligen Fahrschein angegeben sind.

3. Jede Fahrt wird mit mindestens 10 Tarifkilometern berechnet.

4. Übersteigt der kilometerbasierte Tarif der Abonnements für die an einem Kalendertag mit den Verkehrsmitteln des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil" zurückgelegten Tarifkilometer den Preis von 22 Euro, wird automatisch dieser Höchstbetrag abgebucht. Die diesem Betrag entsprechenden Tarifkilometer, berechnet nach Tarifstufe des entsprechenden Fahrausweises, werden auf dem Kilometerkonto gutgeschrieben.

5. Die Fahrpreise für Fahrscheine auf fest installierten Anlagen und integrierten Seilbahnanlagen, mit Ausnahme der Fahrpreise für Einzelfahrkarten, werden aufgrund von konventionellen Tarifentfernungen berechnet.

6. Für Anschlussfahrten werden folgende Tarifkilometer berechnet:

a) in den Tarifzonen Bozen und Meran: 10 Tarifkilometer,

b) in den anderen Tarifzonen: 5 Tarifkilometer.

7. Auf in Südtirol ausgestellte Einzelfahrkarten für Zugfahrten mit Abfahrtsbahnhof in Südtirol und Ankunftsbahnhof südlich von Mezzocorona, sowie auf südlich von Mezzocorona ausgestellte Einzelfahrkarten mit Ankunftsbahnhof in Südtirol wird der überregionale Tarif von Trenitalia angewandt.

8. Die Fahrscheine des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil" unterliegen ab dem 1. April 2026 und daraufhin im 2-Jahres-Abstand der Inflationsanpassung (Index FOI Astat Bozen).

Kilometertarife werden laut Index prozentuell angepasst; es wird auf den nächsthöheren Cent aufgerundet.
Tageskarten, Mehrtageskarten und Abos werden laut Index prozentuell angepasst; es wird auf den nächsten ganzen Euro gerundet.
Von der Anpassung ausgenommen sind internationale Streckenabschnitte und der überregionale Tarif. Die Anpassung erfolgt mittels Dekret des zuständigen Landesrates/der zuständigen Landesrätin.

Artikel 4

prescindere dai chilometri percorsi.

2. La tariffa su base chilometrica risulta dai chilometri tariffari percorsi moltiplicati per le tariffe chilometriche indicate per il rispettivo titolo di viaggio.

3. Per ogni viaggio vengono calcolati come minimo 10 chilometri tariffari.

4. Se le tariffe chilometriche degli abbonamenti percorsi in un giorno di calendario sui mezzi del trasporto pubblico del sistema tariffario integrato "altoadigemobilità" eccedono il prezzo di 22 euro, viene automaticamente addebitato questo importo massimo. I chilometri tariffari corrispondenti a tale importo, calcolati in base allo scaglione tariffario della rispettiva tessera, sono accreditati sul conto chilometrico.

5. Le tariffe per i titoli di viaggio su impianti fissi e sulle funivie integrate, escluse quelle per i biglietti singoli, sono calcolate in base a distanze tariffarie convenzionali.

6. Per le corse di connessione si calcolano i seguenti chilometri tariffari:

a) nelle zone tariffarie di Bolzano e Merano: 10 chilometri tariffari;

b) in tutte le altre zone tariffarie: 5 chilometri tariffari.

7. Per i biglietti ferroviari singoli emessi in Alto Adige per viaggi con stazione di partenza in Alto Adige e stazione di arrivo a sud di Mezzocorona, nonché per i biglietti singoli emessi a sud di Mezzocorona con stazione di arrivo in Alto Adige si applica la tariffa sovraregionale di Trenitalia.

8. I titoli di viaggio del sistema tariffario integrato "altoadigemobilità" sono soggetti all'adeguamento all'inflazione a partire dal 1° aprile 2026 e successivamente a intervalli di 2 anni (indice FOI Astat Bolzano).

Le tariffe chilometriche sono adeguate in percentuale in base all'indice; l'arrotondamento per eccesso è al centesimo di euro.

I biglietti giornalieri, i biglietti plurigiornalieri e gli abbonamenti sono adeguati in percentuale in base all'indice; l'arrotondamento è all'euro intero più vicino. Le tratte internazionali e la tariffa sovraregionale sono escluse dall'adeguamento. L'adeguamento è effettuato mediante decreto dell'Assessore competente.

Articolo 4

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Fahrscheine – Allgemeine Bestimmungen

1. Das integrierte Tarifsystem „südtirolmobil“ unterscheidet zwischen:

a) Kilometertarif,

b) Pauschaltarif,

c) kostenlose oder vergünstigte Fahrscheine.

2. Jeder Fahrgast muss für die entsprechende Fahrt einen gültigen und entwerteten Fahrschein besitzen. Die Entwertung kann mittels Entwertungsgerät, digital über die vom Tarifsystembetreiber bereitgestellten Informationssysteme oder mittels kontaktloser elektronischer Zahlungsmittel erfolgen.

Entwertung mittels Entwertungsgerät

3. Die Entwertung mittels Entwertungsgerät erfolgt durch Vorhalten des Fahrscheins an den hierfür vorgesehenen Geräten (Check-in).

4. Auf Verkehrslinien, die mehrere Tarifzonen durchlaufen, ist bei Abonnements mit Kilometer-Tarif und Pauschalabonnements mit aktivierten Zusatzdiensten zudem die Erfassung der Zielhaltestelle notwendig.

a) Bei Busfahrten erfolgt dies durch Auschecken beim Aussteigen indem der Fahrschein neuerlich am Gerät vorgehalten wird (check out).
b) Auf Zugfahrten erfolgt dies durch Angabe der Zielhaltestelle bei Antritt der Fahrt.
c)

5. Auf Verkehrslinien, deren Verlauf sich ausschließlich innerhalb einer Tarifzone befindet, ist die Angabe der Zielhaltestelle bzw. der Check-out nicht notwendig.

6. Bei Fahrscheinen mit Pauschaltarif und kostenlosen Fahrscheinen dient die Entwertung der Gültigkeitskontrolle und der Erfassung der Fahrgastzahlen. Ausnahmen zu dieser Pflicht können in den speziellen Bestimmungen zu den jeweiligen Tarifen vorgesehen sein.

7. Ohne korrektes Auschecken wird der Tarif auf Busfahrten bis zur Endhaltestelle der entsprechenden Kursfahrt abgebucht. Bei Zugfahrten, die ohne gültige Entwertung angetreten werden, wird der Tarif der gesamten Kursfahrt im Tarifbereich des Landes Südtirol angewandt, außer in Fällen, in denen es technisch möglich ist, die Fahrtdetails zu rekonstruieren. Unbeschadet davon ist die Anwendung von Artikel 50 LG 15/2015.

Online Entwertung und digitaler Erwerb

Titoli di viaggio – Disposizioni generali

1. Il sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” prevede:

a) tariffa chilometrica;

b) tariffa forfettaria;

c) titoli di viaggio gratuiti o ridotti.

2. Ogni passeggero/passeggera deve essere in possesso di un titolo di viaggio valido e regolarmente convalidato per il viaggio in questione. La convalida può avvenire mediante obliteratrice, in modalità digitale tramite i sistemi informativi messi a disposizione dal gestore del sistema tariffario oppure mediante strumenti di pagamento elettronici contactless.

Convalida mediante obliteratrice

3. La convalida mediante obliteratrice avviene avvicinando il titolo di viaggio agli appositi dispositivi (check-in).

4. Per le linee di trasporto che attraversano più zone tariffarie, per gli abbonamenti con tariffa chilometrica e per gli abbonamenti a tariffa forfettaria con servizi aggiuntivi attivi, è necessario inoltre la registrazione della fermata di destinazione.

a) Per i viaggi in autobus, ciò avviene al momento della discesa dal mezzo, avvicinando nuovamente il titolo di viaggio al dispositivo di convalida (check-out).
b) Per i viaggi con treno questo avviene attraverso l’indicazione della fermata di destinazione all’inizio del viaggio.

5. Sulle linee di trasporto il cui percorso si svolge esclusivamente all’interno di una zona tariffaria, non è necessario indicare la fermata di destinazione o fare il check-out.

6. Per i titoli di viaggio a tariffa forfettaria e per quelli gratuiti è necessaria la convalida per il controllo di validità e il rilevamento del numero di viaggiatori/viaggiatrici. Eccezioni a tale obbligo possono essere previste nelle disposizioni speciali delle rispettive tariffe.

7. Se in una corsa in bus non viene fatto il “check out”, viene addebitata la tariffa fino alla destinazione finale della rispettiva corsa. Nel caso di viaggi in treno iniziati senza valida obliterazione, si applica la tariffa dell’intera corsa nell’ambito tariffario della provincia di Bolzano, a esclusione dei casi in cui il sistema è in grado di ricostruire i dettagli del viaggio percorso. È fatta salva l'applicazione dell'articolo 50 della LG 15/2015.

Convalida online e acquisto digitale

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

8. Südtirolmobil Fahrscheine zum Pauschaltarif und mit Kilometertarif können digital über die App südtirolmobil entwertet werden. Die gewünschte Fahrt muss dabei vom Fahrgast in der App ausgewählt und gebucht werden. Beim Einstieg in das jeweilige Fahrzeug sowie bei Kontrollen muss der digital erworbene Fahrschein dem Busfahrer/der Busfahrerin oder dem Zugführer/der Zugführerin oder dem mit der Kontrolle beauftragten Personal auf einem geeigneten digitalen Träger (z.B. Smartphone oder Tablett) vorgezeigt werden. Die Stornierung einer online entwerteten Fahrt ist bis zur planmäßigen Abfahrt möglich.

9. Andere Fahrscheine können über das „Mobile Ticketing“ online erworben und entwertet werden.

10. Die Fahrt ist vor Fahrtantritt gemäß den vom Tarifsystembetreiber veröffentlichten Modalitäten auszuwählen und zu aktivieren. Der digitale Fahrschein muss während der gesamten Fahrt auf einem geeigneten digitalen Träger vorgewiesen werden können.

Tap&Go

11. Die Entwertung und Bezahlung von Fahrten kann auch mittels kontaktloser Bankkarte oder eines damit verbundenen mobilen Zahlungsmittels erfolgen (Tap&Go). Es wird der Einzelfahrscheintarif gemäß Artikel 5 Absätze 2 und 3 angewandt.

12. Die Entwertung erfolgt durch Vorhalten des Zahlungsmittels an die dafür vorgesehenen Geräte. Bei Fahrten durch mehrere Tarifzonen ist das Zahlungsmittel beim Verlassen des Fahrzeuges erneut an den Geräten vorzuhalten. Für die Folgen eines unterlassenen Check-outs gelten die Bestimmungen der Absätze 5 und 7.

13. Die Kontrolle des Fahrscheins erfolgt durch Auslesen des Zahlungsmittels durch das kontrollierende Personal.

Sonstige Bestimmungen

14. Die letzte in einem Zugbahnhof durchgeführte Entwertung kann im selben Bahnhof innerhalb von 45 Minuten annulliert werden.

15. Um den Zutritt zu den öffentlichen Verkehrsmitteln zu erleichtern, werden an Bord der Regionalbusse Einzelfahrscheine sowie Fahrscheine für die Haustier- und Fahrradmitnahme ausgegeben. Diese Bestimmung kann auf bestimmten Linien

8. I titoli di viaggio altoadigemobilità a tariffa forfettaria e a tariffa chilometrica possono essere convalidati digitalmente tramite l’app altoadigemobilità. La corsa desiderata deve essere selezionata e acquistata dall’utente nell’app. Quando si sale sul rispettivo mezzo e durante i controlli, il biglietto acquistato digitalmente deve essere presentato all’autista dell’autobus o al/alla capotreno o al personale incaricato del controllo su un supporto tecnico adeguato (ad esempio smartphone o tablet). L’annullamento di un viaggio convalidato online è possibile fino alla partenza prevista della corsa.

9. Gli altri titoli di viaggio possono essere acquistati e convalidati online tramite il sistema “mobile Ticketing”.

10. Il viaggio deve essere selezionato e attivato prima dell’inizio dello stesso secondo le modalità pubblicate dal gestore del sistema tariffario. Il titolo di viaggio digitale deve poter essere esibito per l’intera durata del viaggio su un adeguato supporto digitale.

Tap&Go

11. La convalida e il pagamento dei viaggi possono avvenire anche mediante carta bancaria contactless o mediante uno strumento di pagamento mobile ad essa associato (Tap&Go). Si applica la tariffa del biglietto singolo ai sensi dell'articolo 5, commi 2 e 3.

12. La convalida avviene avvicinando lo strumento di pagamento agli appositi dispositivi predisposti a tale scopo. Nel caso di viaggi che attraversano più zone tariffarie, lo strumento di pagamento deve essere nuovamente avvicinato ai dispositivi al momento della discesa dal mezzo. Per le conseguenze di un check-out omesso si applicano le disposizioni di cui ai commi 5 e 7.

13. Il controllo del titolo di viaggio avviene mediante lettura dello strumento di pagamento da parte del personale incaricato del controllo.

Altre disposizioni

14. L’ultima convalida effettuata presso un’obliteratrice in una stazione ferroviaria può essere annullata entro 45 minuti nella medesima stazione ferroviaria.

15. Al fine di agevolare l’utenza nell’utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico, a bordo degli autobus regionali vengono emessi biglietti singoli e titoli di viaggio per il trasporto di biciclette e animali domestici. L'emissione può essere sospesa su alcune linee per favorire il

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

ausgesetzt werden, um den reibungslosen Ablauf des Dienstes zu fördern.

16. In den Zügen des Landes Südtirol gelten auch die regulären überregionalen, nationalen und internationalen Fahrscheine, die von in Südtirol tätigen Unternehmen oder von anderen Betreibern ausgestellt werden, sofern entsprechende Vereinbarungen mit dem Land Südtirol abgeschlossen und vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin genehmigt wurden.

17. Für alle Abonnements kann bei Verlust, Diebstahl, Beschädigung usw. gegen Zahlung einer Verwaltungsgebühr von 20 Euro ein Duplikat bestellt werden. Bis zur Ausstellung des Duplikats ist keine Rückerstattung der Mehrausgaben vorgesehen.

18. Fahrscheine der Euregio werden mit eigener Vereinbarung der drei Euregio-Länder genehmigt. In Zusammenhang mit der Beantragung und Verwaltung dieser Fahrscheine wird neben der italienischen Steuernummer auch die österreichische Sozialversicherungsnummer anerkannt.

19. Auf jenen Fahrzeugen, die nicht mit Entwertungsgeräten ausgestattet sind, wird das sogenannte „One-Way-Ticket“ gemäß Artikel 5/bis verkauft.

II. ABSCHNITT
FAHRSCHEINE MIT KILOMETERTARIF

Artikel 5
Einzelfahrschein

1. Der Einzelfahrschein gilt für alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4 genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Der Fahrpreis für den Einzelfahrschein beträgt 20 Cent pro Tarifkilometer laut Übersicht der Landestarifzonen, aufgerundet auf die nächsten 50 Cent.

3. Der Einzelfahrschein für Tarifzonenfahrten entspricht 10 Tarifkilometern und kostet 2 Euro.

4. Für die unten angeführten fest installierten Anlagen werden Einzelfahrscheine für die einfache Fahrt sowie für die Hin- und Rückfahrt zu folgenden Preisen ausgegeben:

buon funzionamento del servizio.

16. Sui treni provinciali sono validi anche i titoli di viaggio singoli interregionali, nazionali e internazionali, emessi da imprese operanti in Alto Adige o da altri gestori, purché siano state stipulate apposite convenzioni con la Provincia di Bolzano, autorizzate dall’Assessore/Assessora provinciale competente.

17. Per tutti gli abbonamenti in caso di perdita, furto, danneggiamento ecc. è possibile richiedere un duplicato dietro pagamento di 20 euro per le spese amministrative. Durante il periodo di attesa del duplicato non è previsto alcun rimborso per le spese aggiuntive sostenute.

18. I titoli di viaggio dell’Euregio vengono approvati con apposita convenzione. Nell’ambito della richiesta e della gestione di tali titoli di viaggio, oltre al codice fiscale italiano è riconosciuto anche il numero di assicurazione sociale austriaco.

19. Sui veicoli che non sono dotati di obliteratrici viene venduto il biglietto “One Way Ticket” ai sensi dell’articolo 5/bis.

CAPO II
TITOLI DI VIAGGIO A TARIFFA CHILOMETRICA

Articolo 5
Biglietto singolo

1. Il biglietto singolo è utilizzabile su tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. La tariffa per il biglietto singolo ammonta a 20 centesimi per chilometro tariffario di cui al quadro provinciale delle zone tariffarie, arrotondati ai 50 centesimi superiori.

3. Il biglietto singolo per corse in zona tariffaria corrisponde a 10 chilometri tariffari e costa 2 euro.

4. Sugli impianti fissi elencati di seguito vengono emessi biglietti singoli di sola andata e di andata e ritorno alle seguenti tariffe:

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

a) Rittner Seilbahn: 8,50 Euro für die einfache Fahrt, 13,50 Euro für die Hin- und Rückfahrt;

b) Rittner Schmalspurbahn 5,50 Euro für die einfache Fahrt, 8,50 Euro für die Hin- und Rückfahrt;

c) Rittner Seil- und Schmalspurbahn: 12,50 Euro für die einfache Fahrt, 20,50 Euro für die Hin- und Rückfahrt;

d) Mendel-Standseilbahn: 8,50 Euro für die einfache Fahrt, 13,50 Euro für die Hin- und Rückfahrt.

5. Einzelfahrscheine können maximal ein Jahr ab Ausstellungsdatum entwertet werden und haben folgende Gültigkeit:

a) auf Regionallinien für die nächstmögliche nutzbare Verbindung, ohne freiwillige Fahrtunterbrechung, ab der ersten Entwertung;

b) für Tarifzonenfahrten 60 Minuten ab der ersten Entwertung;

c) bei Hin- und Rückfahrkarten muss die Hin- und Rückfahrt am selben Tag erfolgen.

6. Für Fahrkarten, die an Bord der Busse ausgestellt werden, beträgt die Gültigkeitsdauer drei Stunden ab Ausstellung.

7. Überregionale Einzelfahrscheine für Zugfahrten sind vier Stunden ab der Entwertung gültig.

8. Einzelfahrscheine und Fahrscheine für die Haustier-/Fahrradbeförderung können, bei einem Aufpreis von insgesamt 5 Euro, im Zug gelöst werden, wenn sich der Fahrgast beim Einsteigen in den Zug sofort an den Zugbegleiter/die Zugbegleiterin wendet. Die Fahrkarten können ohne Aufpreis gelöst werden, wenn der Fahrgast an einem Bahnhof oder an einer Zughaltestelle ohne Fahrkartenschalter oder Fahrkartenautomat einsteigt.

Artikel 5/bis

One-Way-Ticket auf Fahrzeugen ohne Entwertungsgeräte

1. Abweichend von den Bestimmungen dieses Beschlusses und begrenzt auf jene Fahrzeuge ohne Entwertungsgeräte an Bord, wird vom Bordpersonal beim Einstieg ein One-Way-Ticket verkauft.

2. Das One-Way-Ticket ist ein Einzelfahrschein für Busfahrten und kostet 2,50 Euro, unabhängig von den gefahrenen Kilometern und der Fahrtdauer und berechtigt zur Inanspruchnahme der Fahrt, auf welcher es gekauft wurde. Bei

a) funivia del Renon: 8,50 euro solo andata, 13,50 euro andata e ritorno;

b) trenino (tramvia) del Renon: 5,50 euro solo andata, 8,50 euro andata e ritorno;

c) funivia e trenino (tramvia) del Renon: 12,50 euro solo andata, 20,50 euro andata e ritorno;

d) funicolare della Mendola: 8,50 euro solo andata, 13,50 euro andata e ritorno.

5. I biglietti singoli possono essere convalidati al massimo entro un anno dalla data di emissione e hanno la seguente validità:

a) sulle linee regionali, dalla prima convalida fino al primo collegamento utile, senza interruzione volontaria del viaggio;

b) per corse in zona tariffaria, 60 minuti dalla prima convalida;

c) per i biglietti di andata e ritorno, i viaggi di andata e di ritorno devono avvenire nello stesso giorno.

6. Per i biglietti emessi a bordo degli autobus la validità è di tre ore dall'emissione.

7. I biglietti singoli per viaggi in treno sovraregionali sono validi quattro ore dal momento della convalida.

8. È possibile acquistare il biglietto singolo e il biglietto per il trasporto di animali domestici/biciclette a bordo del treno, con un sovrapprezzo complessivo di 5 euro, a condizione che, nel salire sul treno, l'utente si rivolga immediatamente al/alla capotreno. I biglietti possono essere emessi senza sovrapprezzo, qualora l'utente salga in una stazione o fermata ferroviaria non dotata di biglietteria presenziata o automatica.

Articolo 5/bis

One Way Ticket su mezzi di trasporto senza obliteratrici

1. In deroga alle disposizioni della presente delibera e limitatamente ai veicoli privi di obliteratrici a bordo, il personale di bordo vende all'utente il biglietto "One Way Ticket" nel momento in cui sale sul mezzo.

2. Il biglietto "One Way Ticket" è un biglietto singolo per autobus e costa 2,50 euro indipendentemente dal numero di chilometri percorsi e dalla durata della corsa, e consente a una persona di viaggiare sulla corsa sulla

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Umstiegen oder Retourfahrten muss ein neues One-Way-Ticket erstanden werden.

3. Bei Beförderung von Fahrrädern oder Haustieren gemäß den Artikeln 18 und 20, sofern gestattet, ist auf den Fahrzeugen laut Absatz 1 ein zusätzliches Ticket zu 2,50 Euro zu erwerben.

quale è stato acquistato. In caso di cambio del mezzo nonché per il viaggio di ritorno deve essere acquistato un nuovo biglietto “One Way Ticket”.

3. Per il trasporto di biciclette o di animali domestici ai sensi degli articoli 18 e 20, se consentito, sui mezzi di cui al comma 1 devono essere acquistati biglietti supplementari al costo di 2,50 euro ciascuno.

Artikel 6

Südtirolmobil Business

1. Arbeitgeber und Arbeitgeberinnen haben die Möglichkeit, den südtirolmobil Business Pass zu bestellen. Der südtirolmobil Business Pass ist ein übertragbarer Fahrausweis zum Tarif von 0,13 €/km, der das einfache Abrechnen von Fahrten ermöglicht.

2. Die Beförderung eines Fahrrades wird zum Tarif des südtirolmobil Pass zum Kilometertarif gemäß Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe a) verrechnet.

3. Die Beförderung von Haustieren erfolgt zum Tarif für die Haustiermitnahme gemäß Artikel 20 Absatz 2.

4. Der Arbeitgeber/Die Arbeitgeberin ist für die interne Verwaltung des südtirolmobil Business Pass verantwortlich. Die durchgeführten Fahrten werden dem Arbeitgeber/der Arbeitgeberin in Rechnung gestellt.

Articolo 6

Altoadigemobilità Business

1. Datori e datrici di lavoro hanno la possibilità di ordinare l’altoadigemobilità Business Pass. l’altoadigemobilità Business Pass è un titolo di viaggio trasferibile con tariffa di 0,13 €/km, che permette una contabilizzazione semplificata dei viaggi.

2. Il trasporto di biciclette è addebitato secondo la tariffa dell’altoadigemobilità Pass a tariffa chilometrica ai sensi dell’articolo 18, comma 1, lettera a).

3. Il trasporto di animali domestici viene addebitato alla tariffa del trasporto animali domestici ai sensi dell’articolo 20, comma 2.

4. Il datore/La datrice di lavoro è responsabile della gestione interna l’altoadigemobilità Business Pass. I viaggi effettuati vengono fatturati al datore/alla datrice di lavoro.

Artikel 7

südtirolmobil Pass zum Kilometertarif

südtirolmobil Flex

1. Der südtirolmobil Flex Pass ist ein namentlicher, nicht übertragbarer Fahrschein zum Kilometertarif; er gilt für alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit der Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4 genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Der südtirolmobil Flex Pass kann online von allen angefordert werden, die in einem Mitgliedsstaat der EU oder in der Schweiz ansässig sind oder in Südtirol ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Voraussetzung ist der Besitz einer offiziellen und gültigen italienischen Steuernummer, die von der Agentur für Einnahmen ausgegeben wird.

3. Die Erstausstellung des südtirolmobil Flex Pass ist kostenlos.

4. Der Fahrpreis mit dem südtirolmobil Flex Pass

Articolo 7

altoadigemobilità Pass a tariffa chilometrica

altoadigemobilità Flex

1. L’ altoadigemobilità Flex Pass è un titolo di viaggio nominativo, non trasferibile a tariffa chilometrica, utilizzabile su tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. L’ altoadigemobilità Flex Pass può essere richiesto online da tutte le persone residenti in uno Stato membro dell’Unione europea o in Svizzera, oppure che hanno la loro dimora abituale in provincia di Bolzano. Il requisito essenziale è il possesso di un codice fiscale italiano valido e ufficiale, emesso dall’Agenzia per le Entrate.

3. La prima emissione dell’altoadigemobilità Flex Pass è gratuita.

4. La tariffa applicata con dell’altoadigemobilità

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

hängt von den in einem Jahr gefahrenen Tarifkilometern ab, die auf dem Kilometerkonto des Inhabers oder der Inhaberin gutgeschrieben werden. Der Fahrpreis wird auf Grundlage folgender Tarifstufen berechnet:

a) 1 bis 1.000 km: 13 Cent pro Tarifkilometer,

b) 1.001 bis 2.000 km: 8 Cent pro Tarifkilometer,

c) 2.001 bis 10.000 km: 3 Cent pro Tarifkilometer,

d) von 10.001 bis 20.000 km: 2 Cent pro Tarifkilometer,

e) ab 20.001 km: 0 Cent pro Tarifkilometer.

5. Die Bezahlung des Fahrpreises wird auf der Grundlage eines mit dem Tarifsystembetreiber abzuschließenden Vertrags festgelegt. Sie erfolgt wahlweise:

a) durch Aufladen eines virtuellen Kontos: Von diesem wird der für die jeweilige Fahrt geschuldete Betrag abgezogen. Der Mindestbetrag für jede Aufladung beträgt 20 Euro;

b) durch einen Dauerauftrag bei der Bank: der für die durchgeführten Fahrten geschuldete Betrag wird vom Bankkonto des Fahrgastes abgebucht, nach den im Vertrag festgelegten Modalitäten.

c) durch die Hinterlegung eines elektronischen Zahlungsmittel (zum Beispiel einer Kredit- oder Debitkarte)

6. Der südtirolmobil Flex Pass ist ab der ersten Entwertung/Aktivierung gültig. Der Fahrschein behält seine Gültigkeit. Das Kilometerkonto wird nach jedem Jahr auf Null gesetzt.

7. Wer die Laufzeit des südtirolmobil Flex Pass nicht verlängern möchte, kann innerhalb eines Jahres nach Gültigkeitsablauf die Rückerstattung des nicht genutzten Betrags beantragen; der Fahrausweis muss zurückgegeben werden.

Artikel 8

südtirolmobil Pass zum Kilometertarif – südtirolmobil FlexFamily

1. Für Personen mit Ansässigkeit in Südtirol, die für mindestens ein Kind unter 18 Jahren erziehungsberechtigt sind, wird der südtirolmobil Pass, in der Variante FlexFamily, zu einem ermäßigten Kilometertarif angeboten:

a) 1 bis 1.000 km: 11 Cent pro Tarifkilometer,

Flex Pass dipende dai chilometri tariffari percorsi nell'arco di un anno, che vengono accreditati sul conto chilometrico dell'utente. La tariffa si calcola in base ai seguenti scaglioni:

a) da 1 a 1.000 km: 13 centesimi per chilometro tariffario;

b) da 1.001 a 2.000 km: 8 centesimi per chilometro tariffario;

c) da 2.001 a 10.000 km: 3 centesimi per chilometro tariffario;

d) da 10.001 a 20.000 km: 2 centesimi per chilometro tariffario;

e) da 20.001 km: 0 centesimi per chilometro tariffario.

5. Il pagamento della tariffa è definito attraverso la stipula di un apposito contratto con il gestore del sistema tariffario e può avvenire nei seguenti modi:

a) tramite la ricarica di un conto virtuale: da questo viene detratto l'importo dovuto per ogni viaggio. L'importo minimo per ogni ricarica è di 20 euro;

b) tramite un ordine bancario permanente: l'importo dovuto per i viaggi effettuati viene addebitato sul conto corrente bancario dell'utente secondo le modalità stabilite nel contratto.

c) depositando un metodo di pagamento elettronico (come, per esempio, una carta di credito o di debito)

6. L' altoadigemobilità Flex Pass è valido dalla prima convalida/attivazione. Il titolo di viaggio rimane valido. Il conto chilometrico viene azzerato dopo ogni anno.

7. Chi non intende prolungare la validità dell' altoadigemobilità Flex Pass può inoltrare, fino a un anno dopo la scadenza, una richiesta di rimborso degli importi non utilizzati; la tessera dovrà essere restituita.

Articolo 8

altoadigemobilità Pass a tariffa chilometrica altoadigemobilità FlexFamily

1. Alle persone residenti in Alto Adige esercenti la responsabilità genitoriale su almeno un figlio/una figlia di età inferiore a 18 anni l'altoadigemobilità Pass, viene offerto come variante FlexFamily alla seguente tariffa ridotta:

a) da 1 a 1.000 km: 11 centesimi per chilometro

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

b) 1.001 bis 2.000 km: 7 Cent pro Tarifkilometer,

c) 2.001 bis 10.000 km: 2 Cent pro Tarifkilometer,

d) 10.001 bis 20.000 km: 2 Cent pro Tarifkilometer,

e) ab 20.001 km: 0 Cent pro Tarifkilometer.

2. Die ermäßigten Tarife sind bis zum 18. Geburtstag des jüngsten Kindes gültig. Nach diesem Stichtag kommt für diesen Fahrausweis automatisch der südtirolmobil Flex Tarif laut Artikel 7 zur Anwendung.

3. Der Tarif kann online von allen Erziehungsberechtigten mit Ansässigkeit in Südtirol bestellt werden.

III. ABSCHNITT
FAHRSCHEINE MIT PAUSCHALTARIF

Artikel 9
südtirolmobil U19 Pass

1. Der südtirolmobil U19 Pass ist ein namentlicher, nicht übertragbarer Fahrschein zum Pauschaltarif; er gilt auf allen Verkehrsmitteln des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3, 4, genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Anspruch auf den südtirolmobil U19 Pass haben alle Personen, die diesen mindestens einen Tag vor ihrem 19. Geburtstag bestellen und in einem Mitgliedsstaat der EU oder in der Schweiz ansässig sind oder in Südtirol ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Voraussetzung ist der Besitz einer gültigen italienischen Steuernummer.

3. Der südtirolmobil U19 Pass ist als Jahresticket zum Tarif von 21 Euro erhältlich.

4. Die Bestellung des südtirolmobil U19 Pass kann ausschließlich online gestellt werden. Die Verlängerung ist auch am Infopoint möglich.

5. Der südtirolmobil U19 Pass gilt vom 1. September bis zum 15. September des darauffolgenden Jahres.

6. Der südtirolmobil U19 Pass für das kommende Schuljahr kann jeweils ab 31. Dezember bestellt oder verlängert werden. Bestellungen für das noch laufende Schuljahr

tariffario;

b) da 1.001 a 2.000 km: 7 centesimi per chilometro tariffario;

c) da 2.001 a 10.000 km: 2 centesimi per chilometro tariffario;

d) da 10.001 a 20.000 km: 2 centesimi per chilometro tariffario;

e) da 20.001 km: 0 centesimi per chilometro tariffario.

2. Le tariffe ridotte sono valide fino al compimento del 18° anno del figlio/della figlia più giovane. Dopo questa data, a questo titolo di viaggio si applicherà automaticamente la tariffa altoadigemobilità Flex di cui all’articolo 7.

3. La tariffa può essere ordinato online da qualsiasi genitore o persona esercente la responsabilità genitoriale residente in provincia di Bolzano.

CAPO III
TITOLI DI VIAGGIO A TARIFFA FORFETTARIA

Articolo 9
altoadigemobilità U19 Pass

1. L’altoadigemobilità U19 Pass è un titolo di viaggio a tariffa forfettaria, nominativo e non trasferibile, valido su tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” e, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. Possono richiedere l’altoadigemobilità U19 tutti coloro che, lo ordinano almeno un giorno prima del 19° compleanno e sono residenti in uno Stato membro dell’Unione europea o in Svizzera, oppure che hanno la loro dimora abituale in provincia di Bolzano. Il requisito essenziale è il possesso di un codice fiscale italiano valido.

3. L’altoadigemobilità U19 Pass è disponibile in versione annuale al prezzo di 21 euro.

4. L’ordine del altoadigemobilità U19 Pass può essere richiesto esclusivamente online. Il rinnovo può essere effettuato anche all’Infopoint.

5. l’altoadigemobilità U19 Pass ha validità dalla 1° settembre di un anno fino al 15 settembre dell’anno successivo.

6. l’altoadigemobilità U19 Pass per il prossimo anno scolastico può essere ordinato o prorogato rispettivamente a partire dal 31 dicembre. Gli ordini per l'anno scolastico in

können ab 1. September jederzeit erfolgen, die Gültigkeit des Fahrscheins ist aber auf den folgenden 15. September beschränkt.

7. Wer im Sinne der geltenden Bestimmungen zur Beförderung mit eigenen Schülerverkehrsdiensten zugelassen ist, kann den Dienst mit dem gültigen südtirolmobil U19 Pass nutzen. Schülerinnen und Schüler mit Behinderung, die im Besitz des südtirolmobil Pass free sind, können diesen Dienst mit diesem Fahrschein nutzen.

Artikel 10

südtirolmobil Fix U26 Pass

1. Der südtirolmobil Fix U26 Pass ist ein namentlicher, nicht übertragbarer Fahrschein zum Pauschaltarif; er gilt auf allen Verkehrsmitteln des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3, 4, genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Anspruch auf den südtirolmobil U26 Pass haben alle Personen, die diesen mindestens einen Tag vor ihrem 26. Geburtstag bestellen und in einem Mitgliedsstaat der EU oder in der Schweiz ansässig sind oder in Südtirol ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Voraussetzung ist der Besitz einer gültigen italienischen Steuernummer. Für den südtirolmobil Fix U26 Pass muss ein gültiges Zahlungsmittel im südtirolmobil -Konto hinterlegt werden.

3. Der südtirolmobil Fix U26 Pass ist in folgenden Varianten erhältlich:

- südtirolmobil Fix365 - U26: Jahresabo (365 Tage ab Ausstellungsdatum) zum Preis von 153 Euro
- südtirolmobil Fix30 – U26: 30-Tage-Abo zum Preis von 21 Euro.

4. Der südtirolmobil Fix365 U26 Pass kann online gekauft werden.

5. Der südtirolmobil Fix30 – U26 Pass kann jederzeit online aktiviert werden und gilt ab Tag der Ausstellung bis 23.59 Uhr des letzten Geltungstages.

Artikel 11

südtirolmobil Pass zum Pauschaltarif

südtirolmobil Fix

1. Der südtirolmobil Pass Fix ist ein namentlicher, nicht übertragbarer Fahrschein; er

corso possono essere effettuati in qualsiasi momento a partire dal 1° settembre, ma la validità del biglietto è limitata al 15 settembre successivo.

7. Coloro che, ai sensi delle disposizioni vigenti, sono autorizzati a viaggiare sui servizi di trasporto scolastico possono utilizzare il servizio con un altoadigemobilità U19 Pass valido. Le alunne e gli alunni con disabilità in possesso di un valido altoadigemobilità Pass free possono usufruire il servizio con questo titolo di viaggio.

Articolo 10

altoadigemobilità Fix U26 Pass

1. L’altoadigemobilità Fix U26 Pass è un titolo di viaggio a tariffa forfettaria, nominativo e non trasferibile, valido su tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” e, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. Possono richiedere l’altoadigemobilità U26 Pass tutti coloro che, lo richiedono almeno un giorno prima del 26° compleanno e sono residenti in uno Stato membro dell’Unione europea o in Svizzera, oppure che hanno la loro dimora abituale in provincia di Bolzano. Il requisito essenziale è il possesso di un codice fiscale italiano valido. Per l’altoadigemobilità Fix U26 Pass è necessario indicare nell’account altoadigemobilità un mezzo di pagamento valido.

3. L’altoadigemobilità Fix U26 Pass a tariffa forfettaria è disponibile nelle seguenti varianti:

- altoadigemobilità Fix365 - U26: abo annuale (365 giorni dalla data di emissione) al prezzo di 153 euro oppure in
- altoadigemobilità Fix30 - U26: abo di 30 giorni al prezzo di 21 euro.

4. l’altoadigemobilità Fix365 U26 Pass può essere acquistato online.

5. l’altoadigemobilità Fix30 U26 Pass può essere attivato online in qualsiasi momento ed è valido dal giorno dell'emissione fino alle ore 23.59 dell'ultimo giorno di validità.

Articolo 11

altoadigemobilità Pass a tariffa forfettaria

altoadigemobilità Fix

1. L’altoadigemobilità Pass Fix è un titolo di viaggio nominativo e non trasferibile, valido su

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

gilt für alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit der Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4, genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Der südtirolmobil Pass Fix kann von allen Personen gekauft werden, die in einem Mitgliedsstaat der EU oder in der Schweiz ansässig sind oder in Südtirol ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Voraussetzung ist der Besitz einer gültigen italienischen Steuernummer. Für den südtirolmobil Pass Fix muss ein gültiges Zahlungsmittel im Kundenkonto hinterlegt werden.

3. Der südtirolmobil Pass zum Pauschaltarif ist in folgenden Varianten erhältlich:

- südtirolmobil Fix365: Jahresabo (365 Tage ab Ausstellungsdatum) zum Preis von 250 Euro
- südtirolmobil Fix30: Monatsabo (zum Preis von 39 Euro.

4. Der südtirolmobil Fix365 Pass kann jederzeit online gekauft werden.

5. Personen, die einen südtirolmobil Fix365 Pass haben und Eltern oder Erziehungsberechtigte für Kinder/Jugendliche sind, die die Voraussetzungen für den südtirolmobil U19 Tarif erfüllen, erhalten einmal während der Laufzeit des eigenen Fahrscheins den südtirolmobil U19 Pass für besagte Anspruchsberechtigte kostenlos dazu. Voraussetzung dafür ist, dass die Kinder/Jugendliche im Nutzerkonto des Erziehungsberechtigten registriert werden.

6. Der südtirolmobil Fix30 Pass kann jederzeit online aktiviert werden und gilt ab Tag der Ausstellung bis 23.59 Uhr des letzten Geltungstages.

7. Die Bestellung des südtirolmobil Pass zum Pauschaltarif erfolgt online. Die Verlängerung kann auch am Infopoint durchgeführt werden. Die Erstausstellung ist kostenlos.

tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. L’ altoadigemobilità Pass Fix può essere acquistato da tutte le persone residenti in uno Stato membro dell’Unione europea o in Svizzera, oppure che hanno la loro dimora abituale in provincia di Bolzano. Il requisito essenziale è il possesso di un codice fiscale italiano valido. Per altoadigemobilità Pass Fix è necessario indicare nell’account del cliente un mezzo di pagamento valido.

3. L’ altoadigemobilità Pass a tariffa forfettaria è disponibile nelle seguenti varianti:

- altoadigemobilità Fix365: abo annuale (365 giorni dalla data di emissione) al prezzo di 250 euro oppure in
- altoadigemobilità Fix30: abo mensile al prezzo di 39 euro.

4. l’altoadigemobilità Fix365 Pass può essere acquistato online in qualsiasi momento.

5. Le persone che detengono un altoadigemobilità Fix365 Pass e sono genitori o esercenti la responsabilità genitoriale di bambini/giovani che hanno i requisiti per ordinare un altoadigemobilità U19 Pass riceveranno, per una volta nel periodo di validità del proprio abbonamento annuale, gratuitamente altoadigemobilità U19 Pass per tali aventi diritto. A tal fine, è necessario che i bambini/ragazzi siano registrati nell'account utente del genitore o di chi esercita la responsabilità genitoriale.

6. l’altoadigemobilità Fix30 Pass può essere attivato online in qualsiasi momento ed è valido dal giorno dell'emissione fino alle 23.59 dell'ultimo giorno di validità.

7. L’ordine dell’altoadigemobilità Pass a tariffa forfettaria avviene online. Il rinnovo può essere effettuato anche all’Infopoint. La prima emissione è gratuita.

Artikel 12

südtirolmobil 65+, südtirolmobil 70+ und südtirolmobil 75+ Pass

1. Die südtirolmobil 65+, 70+ und 75+ Pässe sind namentliche, nicht übertragbare Fahrscheine zum Pauschaltarif; sie gelten für alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4 genehmigten

Articolo 12

altoadigemobilità 65+, altoadigemobilità 70+ e altoadigemobilità 75+ Pass

1. L’ altoadigemobilità 65+, 70+ e 75+ Pass sono titoli di viaggio a tariffa forfettaria, nominativi e non trasferibili, utilizzabili su tutti i mezzi del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Verkehrsmittel und -linien.

2. In Südtirol ansässige Personen können den südtirolmobil 65+, 70+ und 75+ Pass online oder an den Verkaufsstellen zu den folgenden Bedingungen und Tarifen bestellen:

a) südtirolmobil 65+: ab vollendetem 65. Lebensjahr für einen Jahrestarif von 153 Euro,

b) südtirolmobil 70+: ab vollendetem 70. Lebensjahr für einen Jahrestarif von 77 Euro,

c) südtirolmobil 75+: ab vollendetem 75. Lebensjahr für einen Jahrestarif von 21 Euro.

3. Der südtirolmobil 65+, 70+ und 75+ Pass ist ab Ausstellungsdatum ein Jahr lang gültig und kann nach Bezahlung des für die jeweilige Altersstufe vorgesehenen Tarifs für jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden.

Artikel 13

Mobilcard

1. Die Mobilcard ist ein Fahrschein zum Pauschaltarif, der innerhalb des Gültigkeitszeitraums eine unbegrenzte Anzahl von Fahrten ermöglicht. Der Gültigkeitszeitraum läuft ab dem Datum der ersten Entwertung und wird nach Kalendertagen berechnet.

2. Die Mobilcard gilt für alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, für die mit der Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4, genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

3. Die Mobilcard gibt es als 1-Tages-, 3-Tages- und 7-Tages-Karte für Erwachsene und als Juniorkarte für Kinder und Jugendliche von 6 bis unter 14 Jahren zu folgenden Preisen:

a) Mobilcard für 1 Tag: Erwachsene 22 Euro, Junior 11 Euro;

b) Mobilcard für 3 Tage: Erwachsene 32 Euro, Junior 16 Euro;

c) Mobilcard für 7 Tage: Erwachsene 52 Euro, Junior 26 Euro.

4. Die Leistung der Mobilcards kann in Kombitickets bei besonderen Events oder Veranstaltungen oder in anderen Produkten integriert werden. Die Konditionen dafür sind in eigenen Vereinbarungen festzulegen

Artikel 14

Tagesfahrschein für Stadtverkehrsdienste

1. Der Tagesfahrschein für Stadtverkehrsdienste zum Preis von 6 Euro kann in Bussen innerhalb

e 4.

2. Le persone residenti in provincia di Bolzano possono ordinare la tessera altoadigemobilità 65+, 70+ e 75+ Pass online o presso i punti vendita alle seguenti condizioni e tariffe:

a) altoadigemobilità 65+: da 65 anni compiuti, alla tariffa annuale di 153 euro;

b) altoadigemobilità 70+: da 70 anni compiuti, alla tariffa annuale di 77 euro;

c) altoadigemobilità 75+: da 75 anni compiuti, alla tariffa annuale di 21 euro.

3. L’altoadigemobilità 65+, 70+ e 75+ Pass ha validità di un anno dalla data del rilascio e può essere rinnovato di anno in anno, previo pagamento della tariffa prevista per la rispettiva fascia d’età.

Articolo 13

Mobilcard

1. La Mobilcard è un titolo di viaggio a prezzo forfettario, che nel periodo di validità consente un numero di viaggi illimitato. Il periodo di validità inizia dalla data della prima convalida e si calcola in base ai giorni di calendario.

2. La Mobilcard vale su tutti i mezzi del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, sui mezzi e sulle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

3. La Mobilcard è una tessera disponibile nelle versioni da 1, 3 o 7 giorni, per adulti e, nella variante junior, per giovani di età compresa tra i 6 e i 14 anni non compiuti, ai prezzi di seguito indicati:

a) Mobilcard 1 giorno: adulti 22 euro, junior 11 euro;

b) Mobilcard 3 giorni: adulti 32 euro, junior 16 euro;

c) Mobilcard 7 giorni: adulti 52 euro, junior 26 euro.

4. La prestazione delle Mobilcard può essere integrato in biglietti combinati per eventi speciali o in altri prodotti. Le condizioni per farlo devono essere definite in accordi separati.

Articolo 14

Biglietto giornaliero per servizi urbani

1. Il biglietto giornaliero per servizi urbani, al prezzo di 6 euro, consente di viaggiare sugli

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

der Tarifzonen Bozen oder Meran benutzt werden. Es ist für einen Tag lang in der Stadtzone gültig, in der es das erste Mal entwertet wurde.

IV. ABSCHNITT
BESONDERE FAHRSCHEINE UND TARIFE

Artikel 15
Fahrscheine zu Sondertarifen und -bedingungen

1. Der zuständige Landesrat/Die zuständige Landesrätin kann für bestimmte Gebiete und für gemäß Artikel 36 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, eingerichtete Dienste besondere Tarife und Fahrscheine und besondere Nutzungsbedingungen festlegen.

Artikel 16
Nightliner Dienste

1. Das Nightliner-Netz in Südtirol setzt sich aus folgenden Diensten zusammen, die entsprechend gekennzeichnet sind:

a) Nightliner-Hauptlinien: Diese werden vom Land eingerichtet und verlaufen entlang der wichtigsten Durchzugslinien Südtirols;

b) Nightliner-Shuttles: Diese werden von den Bezirksgemeinschaften eingerichtet. Sie sind an wichtigen Knotenpunkten mit den Nightliner-Hauptlinien verbunden und dienen zur Erschließung der Nebentäler oder der entlegenen Dörfer.

2. Es gibt folgende Fahrscheine:

a) Einzelfahrschein für Nightliner-Hauptlinien zum Tarif von 3,50 Euro;

b) Nacht-Ticket zu 6 Euro. Dieses Ticket ermächtigt dazu, die Nightliner-Hauptlinien in einer Nacht beliebig oft zu nutzen.

3. Die Nightliner-Fahrten werden im Kilometer-Konto des südtirolmobil Flex Pass und FlexFamily Pass Variante nicht berücksichtigt.

4. Die Fahrscheine für den Nightliner sind in den südtirolmobil Tarifen mit Pauschaltarif nicht enthalten. Sie sind mit diesen Fahrscheinen nur dann nutzbar, wenn die Zahlungsfunktion bei den entsprechenden aktiviert ist (je nach Titel kann eine manuelle Aktivierung durch den Nutzer notwendig sein) und müssen gesondert bezahlt werden.

autobus all'interno delle zone tariffarie di Bolzano oppure Merano. È valido per un giorno nella zona della città in cui è stato convalidato per la prima volta.

CAPO IV
TITOLI DI VIAGGIO E TARIFFE PARTICOLARI

Articolo 15
Titoli di viaggio a tariffe e condizioni particolari

1. L'Assessore/Assessora provinciale competente può stabilire, per determinate zone e per servizi istituiti ai sensi dell'articolo 36, comma 2, della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, tariffe, titoli di viaggio e condizioni di utilizzo particolari.

Articolo 16
Servizi Nightliner

1. La rete Nightliner è composta in Alto Adige dai seguenti servizi, così contrassegnati:

a) linee Nightliner principali: sono istituite dalla Provincia e coprono le più importanti direttrici di transito dell'Alto Adige;

b) Nightliner Shuttles: sono istituiti dalle Comunità comprensoriali; si collegano con le linee Nightliner principali nei più importanti punti di intersezione e servono a fornire un collegamento con le valli laterali o con i paesi maggiormente fuorimano.

2. Sono disponibili i seguenti titoli di viaggio:

a) biglietto singolo per linee Nightliner principali alla tariffa di 3,50 euro;

b) biglietto notturno a 6 euro. Questo biglietto autorizza l'utilizzo illimitato delle linee principali del Nightliner in una notte.

3. I viaggi Nightliner non vengono considerati nel conto chilometrico altoadigemobilità Flex Pass o del FlexFamily Pass.

4. i biglietti per il Nightliner non sono inclusi nelle tariffe altoadigemobilità con tariffa forfettaria. Possono essere utilizzati con questi titoli di viaggio solo se la funzione di pagamento è attivata per i biglietti corrispondenti (a seconda del titolo, potrebbe essere necessaria l'attivazione manuale da parte dell'utente) e devono essere pagati separatamente.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

5. Die Tickets können folgendermaßen erworben bzw. entwertet werden:

a) Einzelfahrscheine: an Bord der Nightliner-Hauptlinien sowie online;

b) Nacht-Tickets: an Bord der Nightliner-Hauptlinien, an Fahrscheinautomaten sowie online;

c) Südtirolmobil Fahrscheine zum Kilometertarif sowie südtirolmobil Fahrscheine zum Pauschaltarif mit aktivierter Zahlungsfunktion werden online über die südtirolmobil App entwertet;

d) wer über keinen der Fahrausweise gemäß Buchstabe c) verfügt oder die entsprechende Zahlfunktion nicht aktiviert hat, kann das Ticket als Gastnutzer/Gastnutzerin über das Portal südtirolmobil/die App südtirolmobil erwerben.

6. Inhaberinnen und Inhaber von südtirolmobil 365 Free Pass fahren kostenlos.

Artikel 17

Beförderung von Personen im Rollstuhl und von Kleinkindern im Kinderwagen

1. Die Beförderung von Personen im Rollstuhl sowie von Kindern in Kinderwägen oder Kinderwagen ist in den entsprechend gekennzeichneten Verkehrsmitteln des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und im Rahmen des verfügbaren Platzes zulässig. In jedem Fall hat die Beförderung von Personen im Rollstuhl Vorrang.

2. An Bord der Fahrzeuge müssen Rollstuhl und Kinderwagen an den eigens dafür vorgesehenen Plätzen abgestellt und während der Fahrt gesichert werden.

3. Ist der Platz für Rollstühle und Kinderwagen bereits besetzt, darf aus Sicherheitsgründen kein weiterer Fahrgast mit Rollstuhl oder Kinderwagen zusteigen, da immer das ungehinderte Ein- und Aussteigen aller Fahrgäste gewährleistet sein muss.

4. Kleinkinder im Kinderwagen dürfen nur unter Aufsicht einer Begleitperson befördert werden.

5. Personen im Rollstuhl können bis zu einem Gesamtgewicht von 350 Kilogramm auf Bussen und Regionalzügen transportiert werden.

Artikel 18

5. L’acquisto del biglietto può avvenire nei seguenti modi:

a) biglietto singolo: a bordo delle linee principali del Nightliner e online;

b) biglietto notturno: a bordo delle linee principali dei Nightliner, alle biglietterie automatiche e online;

c) con titoli di viaggio altoadigemobilità a tariffa chilometrica e altoadigemobilità a tariffa forfettaria con funzione di pagamento attiva: tramite convalida online attraverso l’app altoadigemobilità;

d) chi non dispone di uno dei titoli di viaggio di cui alla lettera c) o non ha attivato la funzionalità di pagamento: tramite acquisto come utente ospite attraverso il portale altoadigemobilità/l’app altoadigemobilità.

6. Chi è titolare di altoadigemobilità 365 Free Pass viaggia gratuitamente.

Articolo 17

Trasporto di persone su sedia a rotelle e di bambini in carrozzina

1. Il trasporto di persone su sedia a rotelle e il trasporto di bambini in carrozzina o passeggino è ammesso sui mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” che espongono l’apposita indicazione e compatibilmente con lo spazio disponibile. In ogni caso, il trasporto delle persone su sedia a rotelle ha la precedenza.

2. A bordo dei mezzi, sia sedia a rotelle che carrozzina/passeggino devono essere posizionati nell’area predisposta e durante la marcia devono rimanere con le ruote bloccate dai freni.

3. Qualora lo spazio per sedie a rotelle, carrozzine e passeggini a bordo del mezzo sia già occupato, per motivi di sicurezza non può salire nessun altro/nessun’altra utente su sedia a rotelle o con carrozzina o passeggino, perché la salita e la discesa devono sempre essere garantite senza alcun impedimento.

4. Il trasporto di bambini in carrozzina o passeggino è ammesso solo sotto la responsabilità dell’utente che li accompagna.

5. Le persone in sedia a rotelle possono essere trasportate sugli autobus e sui treni regionali fino a un peso complessivo di 350 chilogrammi.

Articolo 18

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Beförderung von Fahrrädern

1. Begrenzt auf den im Fahrzeug zur Verfügung stehenden Platz und vorausgesetzt, dass die Beförderungssicherheit und die Nutzung des Dienstes seitens der anderen Fahrgäste nicht beeinträchtigt wird, werden Fahrräder in den Verkehrsmitteln des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ zu folgenden Tarifen befördert:

a) Tagestarif von 3,50 Euro mit südtirolmobil Fahrscheinen zum Kilometertarif sowie mit südtirolmobil Fahrscheinen zum Pauschaltarif;

b) Tagesfahrschein zum Tarif von 7,50 Euro mit allen anderen Fahrscheinen.

2. In den integrierten Seilbahnanlagen laut Artikel 1 Absatz 3 werden Fahrräder zum Tarif des Betreibers befördert.

3. E-Bikes dürfen befördert werden, sofern die Bestimmungen laut Absatz 1 gewährleistet sind und der eingebaute Akku während der Mitnahme am Fahrrad fest montiert bleibt. Die eingebauten Akkus dürfen während der Beförderung weder entnommen, geladen noch anderweitig genutzt werden (z.B. als Powerbank).

Trasporto di biciclette

1. Limitatamente allo spazio disponibile nel mezzo, e a condizione che non si pregiudichino la sicurezza del trasporto e la fruizione del servizio da parte degli altri/delle altre utenti, il trasporto di biciclette sui mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” si effettua alle seguenti tariffe:

a) tariffa giornaliera di 3,50 euro per chi viaggia con i titoli di viaggio altoadigemobilità a tariffa chilometrica o altoadigemobilità a tariffa forfettaria;

b) biglietto giornaliero alla tariffa di 7,50 euro per chi viaggia con qualsiasi altro titolo di viaggio.

2. Sugli impianti a fune integrati di cui all’articolo 1, comma 3, il trasporto di biciclette si effettua alla tariffa del gestore.

3. Le biciclette elettriche possono essere trasportate a condizione che siano garantite le disposizioni del comma 1 e che la batteria incorporata rimanga saldamente attaccata alla bicicletta durante il trasporto. Le batterie integrate non possono essere rimosse, caricate o utilizzate in altro modo durante il trasporto (ad esempio come power bank).

Artikel 19

Beförderung von Gepäck und Gegenständen

1. Die Fahrgäste dürfen an Bord der Fahrzeuge Gepäckstücke und sonstige Gegenstände mit sich führen, sofern der entsprechende Platz dafür zur Verfügung steht und dadurch weder die Beförderungssicherheit noch die Nutzung des Dienstes der anderen Fahrgäste beeinträchtigt wird.

2. Die Fahrgäste müssen ihre Gepäckstücke oder Gegenstände selbst beaufsichtigen und verwahren und unter Berücksichtigung der Art der Fahrt und des Zuflusses an Fahrgästen die notwendigen Vorkehrungen treffen, um diese nicht zu behindern. In jedem Fall ist es verboten, mit dem Gepäck oder den Gegenständen Sitze zu belegen oder die Zugangstüren zu behindern.

3. Die Beförderung von Gepäck und sonstigen Gegenständen, Kinderwagen, Rollstühlen, Skiern, Snowboards, Rodeln, zusammengefalteten Faltfahrrädern, Einrädern sowie Kinderfahrrädern unter 20 Zoll ist kostenlos.

Articolo 19

Trasporto di bagagli e cose

1. L’utente può salire a bordo dei mezzi portando con sé bagagli e cose in numero e di dimensioni tali da non pregiudicare la sicurezza del trasporto e la fruizione del servizio da parte degli altri/delle altre utenti e compatibilmente con lo spazio disponibile.

2. I bagagli e le cose viaggiano sotto la custodia e sorveglianza dell’utente che deve adottare tutti gli accorgimenti del caso, tenuto conto della tipologia della corsa e dell’affluenza di viaggiatori/viaggiatrici. In ogni caso è vietato occupare i sedili o intralciare le porte di accesso con i bagagli e le cose da trasportare.

3. Il trasporto di bagagli, carrozzine, passeggini, sedie a rotelle, sci, snowboard, slittini, biciclette pieghevoli chiuse, monocicli e biciclette per bambini sotto i 20 pollici è gratuito.

Artikel 20

Beförderung von Haustieren

1. Unter der Verantwortung des Fahrgastes

Articolo 20

Trasporto di animali domestici

1. Sotto la responsabilità dell’utente e

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

dürfen an Bord der Fahrzeuge Haustiere mitgeführt werden, sofern der entsprechende Platz dafür zur Verfügung steht und ihre Größe weder die Beförderungssicherheit noch die Nutzung des Dienstes seitens anderer Fahrgäste beeinträchtigt.

2. Kleine Haustiere, die in einer für Tiertransport geeigneten Tasche/Box getragen werden, gelten als Gepäckstück und werden kostenlos befördert.

Alle anderen Haustiere werden mit folgenden Fahrscheinen befördert:

a) Einzelfahrschein: 2,00 Euro;
b) Tagesfahrschein: 3,50 Euro;
c) Südtirolmobil Flex Pass und FlexFamily Pass: zum eigenen Tarif;
d) Südtirolmobil Pass Fahrscheine zum Pauschaltarif: 13 Cent/km.

Bei allen südtirolmobil Pass Fahrscheinen gilt der maximale Tagestarif von 3,50 Euro.

3. In den integrierten Seilbahnanlagen laut Artikel 1 Absatz 3 werden Haustiere zum Tarif des Betreibers befördert.

4. Blindenhunde sowie offiziell anerkannte Assistenzhunde, die über einen entsprechenden Nachweis verfügen, werden kostenlos und ohne Maulkorb befördert.

5. Hunde dürfen keine Sitzplätze besetzen; sie werden, mit Ausnahme der kleinen Haustiere in geeigneten Box/Tasche laut Absatz 2, an der Leine und mit Maulkorb befördert.

6. Der Fahrgast muss sämtliche Vorsichtsmaßnahmen treffen und das notwendige Zubehör mitführen, um Schäden oder die Störung der anderen Fahrgäste zu vermeiden.

Artikel 21

Kostenlose Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel

1. Die kostenlose Beförderung im Sinne dieses Artikels bezieht sich auf alle Verkehrsmittel des integrierten Tarifsystems „südtirolmobil“ und darüber hinaus, falls vorgesehen, auf die mit der Vereinbarung laut Artikel 1 Absätze 2, 3 und 4, genehmigten Verkehrsmittel und -linien.

2. Kinder unter sechs Jahren sowie in Südtirol ansässige Kinder, die älter als sechs Jahre sind, aber noch nicht die Schule besuchen, werden kostenlos und ohne Fahrschein befördert. Sie dürfen öffentliche Verkehrsmittel nur in Begleitung einer volljährigen Person benutzen.

compatibilmente con lo spazio disponibile, possono essere ammessi al trasporto gli animali domestici, purché siano di dimensioni tali da non pregiudicare la sicurezza del trasporto e la fruizione del servizio da parte degli altri/delle altre utenti.

2 Gli animali domestici di piccola taglia trasportati in un’apposita borsa/trasportino idonei al trasporto di animali, sono considerati bagagli e vengono trasportati gratuitamente.

Tutti gli altri animali domestici vengono trasportati con i seguenti biglietti:

a) biglietto singolo: 2,00 euro;
b) biglietto giornaliero: 3,50 euro;
c) AltoAdigemobilità Flex Pass e FlexFamily Pass: secondo la propria tariffa;
d) Tessere altoadigemobilità Pass a tariffa forfettaria: 13 cent/km.

Per tutti i titoli di viaggio altoadigemobilità Pass vale la tariffa massima giornaliero di 3,50 euro.

3. Sugli impianti a fune integrati di cui all’articolo 1, comma 3, il trasporto di animali domestici si effettua alla tariffa del gestore.

4. I cani guida per persone cieche nonché i cani di assistenza riconosciuti ufficialmente come tali e muniti della relativa certificazione sono trasportati gratuitamente e senza museruola.

5. I cani non possono occupare posti a sedere, devono essere tenuti al guinzaglio e con la museruola, a eccezione dei piccoli animali domestici trasportati in un’apposita borsa/trasportino idonei di cui al paragrafo 2.

6. L’utente deve adottare tutte le cautele e portare con sé le attrezzature necessarie per non arrecare danno o disturbo agli altri viaggiatori e viaggiatrici.

Articolo 21

Utilizzo gratuito dei mezzi di trasporto pubblico

1. L’utilizzo gratuito ai sensi del presente articolo si riferisce a tutti i mezzi di trasporto del sistema tariffario integrato “altoadigemobilità” nonché, se previsto, ai mezzi e alle linee di trasporto autorizzati con convenzione ai sensi dell’articolo 1, commi 2, 3 e 4.

2. Bambini di età inferiore a sei anni e bambini residenti in provincia di Bolzano che hanno compiuto i sei anni d’età ma non frequentano ancora la scuola viaggiano gratuitamente e senza titolo di viaggio, ma possono utilizzare i mezzi di trasporto pubblico solo accompagnati

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

da una persona maggiorenne.

3. Blinde und Sehbehinderte dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel gegen Vorweisen eines entsprechenden Ausweises kostenlos benutzen.

3. Le persone cieche o ipovedenti possono utilizzare gratuitamente i mezzi pubblici, previa esibizione della relativa tessera.

4. Folgende in Südtirol ansässige Personen dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel mit dem Fahrausweis südtiromobil 365 Free Pass kostenlos benutzen:

4. L'altoadigemobilità 365 Free Pass, che consente di utilizzare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico, può essere richiesto dalle seguenti persone residenti in provincia di Bolzano:

a) Zivilinvalide mit einer Invalidität von mindestens 67 Prozent;

a) invalidi civili con un'invalidità pari ad almeno il 67 per cento;

b) Gehörlose;

b) persone non udenti;

c) Angehörige sonstiger Invaliditätskategorien, die einem Zivilinvaliditätsgrad von 100 Prozent gleichgestellt sind, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3755 vom 9. Oktober 2000,

c) persone rientranti in una categoria di invalidità diversa dall'invalidità civile, equiparata al grado di invalidità civile del 100 per cento in base alla deliberazione della Giunta provinciale n. 3755 del 9 ottobre 2000;

d) Personen, die wegen einer permanenten körperlichen Behinderung nicht selbst ihren Fahrschein entwerten können. Diese Version des Tarifs wird mit südtiromobil 365 Free* bezeichnet.

d) persone con una minorazione fisica permanente che non permette loro di effettuare le operazioni di obliterazione dei titoli di viaggio. Questa variante della tariffa è denominata altoadigemobilità 365 Free*.

Voraussetzung für den Erhalt des südtirolmobil 365 Free Passes und des südtirolmobil 365 Free* Passes ist der Nachweis der Anspruchsberechtigung mittels Vorlage einer gültigen Bescheinigung des Rechtsmedizinischen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebes oder einer staatsweit anerkannten Zertifizierung die den Grad der Behinderung anführt (zB. Zertifizierung INPS oder Europäischer Behindertenausweis).

Condizione per l'ottenimento del altoadigemobilità 365 Free Pass e del altoadigemobilità 365 Free* Pass è la dimostrazione del diritto mediante la presentazione di una certificazione valida rilasciata dal Servizio di Medicina Legale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, oppure una certificazione ufficiale riconosciuta a livello nazionale attestante la percentuale di invalidità, quale, a titolo esemplificativo, una certificazione INPS o la Carta europea della disabilità.

5. Menschen mit Behinderungen, die keinen Anspruch auf kostenlose Beförderung gemäß Absatz 4 haben und an Maßnahmen zur Arbeitseingliederung oder Arbeitsbeschäftigung teilnehmen oder einen teilstationären sozialen Dienst besuchen, erhalten den namentlichen und nicht übertragbaren Fahrausweis südtirolmobil Social Pass.

5. Alle persone con disabilità che non hanno diritto al trasporto gratuito ai sensi del comma 4 e che partecipano a misure di inserimento lavorativo o di occupazione lavorativa oppure frequentano un servizio sociale semiresidenziale, è rilasciato il titolo di viaggio nominativo e non trasferibile altoadigemobilità Social Pass.

Der Fahrausweis gilt bis zu dem darauf angegebenen Enddatum für Fahrten zwischen dem Wohnort und dem Arbeitsplatz oder dem besuchten teilstationären Dienst und zurück, einschließlich der für diese Verbindung erforderlichen Fahrten innerhalb einer oder mehrerer Gemeinden.

Il titolo di viaggio è valido fino alla data di scadenza indicata sullo stesso per i viaggi tra il domicilio e il luogo di lavoro oppure il servizio sociale semiresidenziale frequentato e ritorno, inclusi gli eventuali spostamenti necessari all'interno di un comune o tra più comuni che si rendano necessari per effettuare tale percorso.

6. Schülerinnen und Schüler, die an kulturellen Austauschprogrammen oder humanitären Initiativen von Schulen oder anderen Institutionen in Südtirol teilnehmen, dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel beschränkt auf die Dauer ihres Aufenthaltes kostenlos benützen. Das Landesamt für Personenverkehr stellt dazu

6. Gli alunni e le alunne partecipanti a scambi culturali o iniziative umanitarie con scuole o altre istituzioni in provincia di Bolzano sono autorizzati a usare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico limitatamente alla durata della loro permanenza. L'Ufficio provinciale Trasporto persone rilascia un'apposita

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

eine Fahrermächtigung aus, aus welcher der Zeitraum hervorgeht, in dem der Dienst in Anspruch genommen wird.

7. Inhaber des südtirolmobil 365 Free Pass und südtirolmobil 365 Free* Pass können sich auf ihren Fahrten von einer Person begleiten lassen. Diese Person nutzt die öffentlichen Verkehrsmittel gemeinsam mit dem südtirolmobil Free und Free* Nutzer kostenlos. Sie muss sich während der gesamten Fahrt in unmittelbarer Nähe des begleiteten Fahrausweisinhabers befinden und diese/diesen bei Aus- und Einstieg sowie während der Fahrt unterstützen. Die Inhaberinnen und Inhaber eines südtirolmobil 365 Free Pass müssen die Fahrt unter Verwendung des Zusatzdienstes „Begleitperson“ entwerten.

8. Zivil- und Sozialdienstleistende im Sinne des Landesgesetzes vom 19. November 2012, Nr. 19, in geltender Fassung, sowie Personen, die den staatlichen Zivildienst im Sinne des Gesetzes vom 6. März 2001, Nr. 64, in geltender Fassung, leisten, dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel gegen Vorweisen des entsprechenden Erkennungsausweises kostenlos benutzen.

9. Die Ordnungskräfte dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel in Ausübung ihres Dienstes, auch in Zivilkleidung, kostenlos benutzen, wenn sie sich zu Beginn der Fahrt beim Zugbegleiter/bei der Zugbegleiterin oder beim Busfahrer/bei der Busfahrerin als solche ausgewiesen haben. Nach Absprache mit der zuständigen Verwaltungsstruktur, können Betreiber hierfür auch eigene Systeme (z.B. App) zur Verfügung stellen.

10. Die Streitkräfte dürfen vorausgesetzt, dass sie die Uniform tragen, die öffentlichen Verkehrsmittel kostenlos benutzen.

11. Jugendliche, die in Südtirol das freiwillige soziale Jahr oder den Europäischen Freiwilligendienst im Sinne der einschlägigen Bestimmungen leisten, dürfen die öffentlichen Verkehrsmittel beschränkt auf die Dauer des sozialen Jahrs bzw. Freiwilligendienstes kostenlos benutzen. Das Landesamt für Personenverkehr stellt dafür eine Fahrermächtigung aus, aus welcher hervorgeht, in welchem Zeitraum der Dienst in Anspruch genommen werden darf.

Artikel 21-bis

Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel zu einem vergünstigten Tarif

autorizzazione, in cui è indicato il periodo di utilizzo dei servizi di trasporto.

7. I titolari del altoadigemobilità 365 Free Pass e del altoadigemobilità 365 Free Pass* possono farsi accompagnare nei loro spostamenti da una persona. Tale accompagnatore viaggia gratuitamente sui mezzi pubblici insieme al titolare del altoadigemobilità 365 Free Pass o del altoadigemobilità 365 Free* Pass. L’accompagnatore deve trovarsi nelle immediate vicinanze del titolare del titolo di viaggio per tutta la durata del viaggio e assisterlo durante la salita e la discesa dal mezzo, nonché durante il tragitto.

I titolari del altoadigemobilità 365 Free Pass devono convalidare il viaggio utilizzando il servizio aggiuntivo “Accompagnatore”.

8. Le persone che prestano servizio civile o sociale volontario ai sensi della legge provinciale 19 novembre 2012, n. 19, e successive modifiche, e le persone che prestano servizio civile nazionale ai sensi della legge 6 marzo 2001, n. 64, e successive modifiche, possono utilizzare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico, previa esibizione della tessera di riconoscimento dei servizi volontari.

9. Le Forze dell’Ordine sono autorizzate a usare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico durante il loro servizio, anche se viaggiano in borghese, a condizione che all’inizio di ogni viaggio si qualifichino davanti al/alla capotreno o al/alla conducente dell’autobus. A questo scopo, previo accordo con la struttura amministrativa competente, i gestori possono fornire anche dei propri sistemi tecnologici (ad es. app).

10. Le Forze Armate sono autorizzate a usare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico, purché viaggino in divisa.

11. I giovani che effettuano in Alto Adige l’anno di volontariato sociale o il servizio volontario europeo ai sensi della relativa normativa, possono utilizzare gratuitamente i mezzi di trasporto pubblico limitatamente alla durata del servizio di volontariato. L’Ufficio provinciale Trasporto persone rilascia un’apposita autorizzazione, in cui è indicato il periodo di utilizzo dei servizi di trasporto.

Articolo 21-bis

Utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico a tariffa agevolata

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

1. Personen, ohne südtirolmobil Pass Free oder Free*, die im Besitz einer gültigen Europäischen Disability Card (Europäischer Behindertenausweis) sind, haben Anspruch auf eine Ermäßigung von 50 Prozent auf die Tarife der Mobilcard.

2. Die Ermäßigung wird bei Erwerb des Fahrscheins gewährt und setzt den Nachweis des Anspruchs durch Vorweisen einer gültigen Europäischen Disability Card voraus.

1. Le persone senza altoadigemobilitá pass free o free*, che sono titolari di una Carta europea della disabilità (Disability Card) valida hanno diritto a una riduzione tariffaria del 50 per cento sulle tariffe vigenti dei mobilcard.

2. La riduzione è concessa al momento dell'acquisto del titolo di viaggio previa esibizione di una Carta europea della disabilità valida.

Artikel 22

Von Staatsgesetzen vorgesehene Ermäßigungen

1. Im Rahmen der Eisenbahndienste im Zuständigkeitsbereich des Landes Südtirol werden von italienischen Staatsgesetzen vorgesehene Ermäßigungen enthaltende Fahrscheine anerkannt, die in Südtirol tätige Unternehmen oder andere Betreiber ausstellen, betreffend:

a) die Begleitperson von Blinden und Sehbehinderten („Concessione Speciale III“),

b) in Italien wohnhafte Kriegsversehrte und Kriegsinvaliden sowie deren Begleitperson („Concessione Speciale VIII“),

c) in Italien wohnhafte Personen mit Behinderung („Carta Blu“),

d) Fahrten zu Wahlen für in Italien ansässige Wähler und Wählerinnen.

Articolo 22

Riduzioni tariffarie previste da leggi dello Stato

1. Sui convogli dei servizi ferroviari di competenza della Provincia di Bolzano vengono riconosciuti i titoli di viaggio con una riduzione tariffaria prevista da leggi dello Stato ed emessi da aziende operanti in provincia di Bolzano o da altri gestori. Le riduzioni tariffarie riguardano:

a) la persona che accompagna persone cieche o ipovedenti (Concessione speciale III);

b) i mutilati e gli invalidi di guerra residenti in Italia e i loro accompagnatori (Concessione speciale VIII);

c) le persone con disabilità residenti in Italia (Carta Blu);

d) i viaggi di elettrici ed elettori residenti in Italia.

V. ABSCHNITT

INTERMODALE DIENSTE

CAPO V

SERVIZI INTERMODALI

Artikel 23

Park & Ride-Parkplätze und Abstellanlagen

1. Das Land bzw. die von ihm beauftragten Inhouse-Gesellschaften, Unternehmen oder Körperschaften können an Parkplätzen bei Zugbahnhöfen, Busbahnhöfen, Seilbahnen und zentralen Mobilitätsknoten Zugangsbeschränkungen für das Abstellen von Fahrzeugen wie Personenkraftwagen, Motorräder und Fahrräder vorsehen.

2. Die Nutzung der Parkplätze laut Absatz 1 ist im persönlichen Bereich des südtirolmobil Kundenkontos als Zusatzdienst freigeschaltet und kann über den entsprechenden Fahrausweis bezahlt werden.

Der Zugang zu den Parkplätzen kann auch über

Articolo 23

Parcheggi Park & Ride e strutture di parcheggio

1. La Provincia o le sue società in house, le imprese o gli enti da essa incaricati possono prevedere restrizioni al parcheggio di veicoli quali automobili, motociclette e biciclette presso le aree di parcheggio delle stazioni ferroviarie, delle stazioni degli autobus, funivie e nei nodi di interscambio.

2. L’uso dei parcheggi di cui al comma 1 è attivato come servizio aggiuntivo nell’area personale dell’account altoadigemobilità dei clienti e può essere pagato con la relativa tessera.

L’accesso ai parcheggi può essere consentito

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

andere Fahrausweise sowie über eigene Zugangsmedien oder Zugangscodes erfolgen.

3. Die Zugangsbeschränkungen für Autoparkplätze und Radabstellmöglichkeiten können auch durch tarifliche Maßnahmen ergänzt werden. Gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) des Dekrets des Landeshauptmannes vom 14. Dezember 2016, Nr. 33, kann der Landesrat/die Landesrätin für Mobilität Tarifanpassungen, bezogen auf die unterschiedlichen Gegebenheiten, vornehmen.

4. Für Park & Ride-Autoparkplätze können Stunden- oder Tagestarife vorgesehen werden. Der maximale Tagestarif für Parkplätze beträgt 6 Euro. Nutzerinnen und Nutzern, die vom Autoparkplatz ausgehend eine Fahrt mit einem öffentlichen Verkehrsmittel antreten, werden pro Parkvorgang 3 Euro vom Tagestarif abgezogen. Erfolgt auch die Rückfahrt zum Parkplatz mit einem öffentlichen Verkehrsmittel, werden für denselben Parkvorgang weitere 3 Euro abgezogen. Sind die Kosten für die effektive Parkzeit geringer als jene für den Tagestarif, wird der konventionelle Tarif der Parkanlage angewandt (Best-Price-Prinzip). Für die Nutzung der Autoparkplätze kann, nach Abzug aller Vergünstigungen, ein Mindestpreis für den Tagestarif festgesetzt werden. Es können auch maximale Nachttarife festgelegt werden.

5. Radabstellmöglichkeiten sind sowohl für Personen, die den südtirolmobil Pass nutzen als auch für Gelegenheitsnutzerinnen und -nutzer vorgesehen. Es wird zwischen überdachten Abstellplätzen, Sammelboxen und Einzelboxen unterschieden, welche zu folgenden Jahres-, Monats- oder Tagestarifen angeboten werden:

1) überdachte Abstellplätze: kostenlos;

2) Sammelbox ist für Nutzerinnen und Nutzer eines südtirolmobil Passes kostenlos.

   Der Zugang zur Sammelbox ist den südtirolmobil-Pass-Kunden vorbehalten und erfolgt unter Verwendung der Karte des südtirolmobil-Passes oder über die südtirolmobil-App. Eine Reservierung ist nicht erforderlich.

3) Einzelbox für südtirolmobil Pass-Nutzerinnen und Nutzer:
   Der Zugang zur Einzelbox erfolgt nach vorheriger Buchung über die südtirolmobil-App.
   a. 2 Euro für die ersten 24 Stunden,
   b. 2 Euro alle weiteren Einheiten von 24 Stunden,
   c. 10 Euro pro 30 Tage,

anche tramite altre tessere e altri sistemi o codici di accesso.

3. Le restrizioni di accesso ai parcheggi per automobili e alle strutture di parcheggio per biciclette possono anche essere integrate da misure tariffarie. Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera b), del decreto del Presidente della Provincia 14 dicembre 2016, n. 33, l'Assessore/l'Assessora alla Mobilità può prevedere modifiche tariffarie, in relazione alle diverse circostanze.

4. Per parcheggi per automobili Park & Ride possono essere previste tariffe orarie o giornaliere. La tariffa massima giornaliera per il parcheggio di interscambio è di 6 euro. Agli/Alle utenti che effettuano un viaggio con un mezzo di trasporto pubblico dopo aver lasciato il proprio veicolo al parcheggio, dalla tariffa giornaliera è detratto, per ogni accesso al parcheggio, l'importo di 3 euro. Se anche il viaggio di ritorno al parcheggio avviene con un mezzo di trasporto pubblico, dalla tariffa giornaliera vengono detratti, per lo stesso accesso al parcheggio, ulteriori 3 euro. Se il costo per il tempo di parcheggio effettivo è inferiore alla tariffa giornaliera, allora si applica la tariffa convenzionale del parcheggio (principio del miglior prezzo). Una tariffa giornaliera minima per l'uso di parcheggi per automobili può essere fissata dopo che sono state detratte tutte le agevolazioni. Si possono prevedere anche tariffe massime notturne.

5. I parcheggi per biciclette possono essere usufruiti sia da utenti altoadigemobilità Pass sia da utenti occasionali. Si distingue tra posti coperti, box collettivi e box individuali, che vengono offerti alle seguenti tariffe annuali, mensili o giornaliere:

1) parcheggi coperti: gratuiti;

2) Box di raccolta per utenti di un altoadigemobil Pass: gratuito.

   L'accesso alla box di raccolta è riservato ai clienti dell'Alto Adige Pass e avviene tramite l'utilizzo della tessera dell'Alto Adige Pass o tramite l'applicazione Alto Adige Pass. Una prenotazione non è necessaria.

3) box singoli per utenti con altoadigemobilità Pass:

   L'accesso al box singolo avviene previa prenotazione tramite l'app altoadigemobilità.
   a. 2 euro per i primi 24 ore
   b. 2 euro per ogni ulteriore unità di 24 ore,
   c. 10 euro per 30 giorni,

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

d. 60 Euro für 365 Tage;

4) Einzelbox für Gelegenheitsnutzerinnen und -nutzer: 5 Euro für 24 Stunden.
Der Zugang zur Einzelbox erfolgt nach vorheriger Buchung über die südtirolmobil-App.

5) Die Tarife unterliegen einer Preisobergrenze, d. h. die Summe mehrerer Tagestarife darf den Monats- oder Jahrestarif nicht überschreiten, wenn die Buchungen im selben Monat oder Jahr erfolgen.

6. Neben den Zugangsbeschränkungen des Landes können mit Vereinbarung auch alternative Parkraumbewirtschaftungssysteme eingeführt werden, die andere Nutzungsrechte und Preise vorsehen als die in diesem Artikel angeführten.

7. Der Betrieb und die Instandhaltung der Park- und Abstellanlagen können an Dritte vergeben werden. Die diesbezüglichen Bedingungen und Vergütungen werden in eigenen Vereinbarungen geregelt.

8. Für die Verwaltungsleistungen der STA – Südtiroler Transportstrukturen AG können mit gesonderten Vereinbarungen eigene Provisionsregelungen mit dem Betreiber der Park- und Abstellanlage getroffen werden.

VI. ABSCHNITT
RÜCKERSTATTUNGEN UND ENTSCHÄDIGUNGEN

Artikel 24
Rückerstattungen und Übertragung von Beträgen und Gutschriften

1. Für unbenutzte Einzelfahrscheine kann bis spätestens 23.59 Uhr des Tages, an dem der Fahrschein abläuft, die Rückerstattung beantragt werden. Keine Rückerstattung erfolgt, wenn der zu erstattende Betrag 4 Euro oder weniger pro Fahrgast beträgt.

2. Die nicht benutzten Fahrscheine Mobilcard und Tagesfahrschein für Fahrräder werden nicht rückerstattet.

3. Hat ein Fahrgast nachweislich zu Unrecht einen nicht geschuldeten Fahrpreis bezahlt, kann er die Rückerstattung oder die Gutschrift auf dem südtirolmobil Fahrschein beantragen.

4. Wird eine Fahrt infolge von unvorhersehbaren Ereignissen oder Situationen, die nicht dem Verkehrsunternehmen zuzuschreiben sind, nicht durchgeführt oder abgeschlossen, hat der Fahrgast in der Regel weder ein Anrecht auf die Rückerstattung des Fahrpreises noch auf die Verlängerung der Gültigkeitsdauer der

d. 60 euro per 365 giorni;

4) box singoli per utenti occasionali: 5 euro per 24 ore.

L'accesso al box singolo avviene previa prenotazione tramite l'app altoadigemobilità.

5) Le tariffe sono soggette a un tetto massimo, vale a dire che la somma di più tariffe giornaliere non può superare la tariffa mensile o annuale se le prenotazioni vengono effettuate nello stesso mese o anno.

6. Oltre alle restrizioni all'accesso previste dalla Provincia, possono essere introdotti con convenzione sistemi alternativi di gestione dei parcheggi che prevedono diritti d'uso e prezzi diversi da quelli di cui al presente articolo.

7. La gestione e la manutenzione dei parcheggi auto e delle strutture di parcheggio possono essere affidate a terzi. Le relative condizioni e i relativi corrispettivi sono disciplinati da apposite convenzioni.

8. Commissioni specifiche per i servizi amministrativi forniti da STA – Strutture Trasporto Alto Adige S.p.A. possono essere previste tramite appositi accordi con il gestore dell'infrastruttura di parcheggio.

CAPO VI
RIMBORSI E INDENNITÀ

Articolo 24
Rimborsi e trasferimento di importi residui

1. Per i biglietti singoli non utilizzati può essere richiesto il rimborso entro le ore 23:59 del giorno in cui scadono. Non è previsto il rimborso se la somma da restituire è pari o inferiore a 4 euro a passeggero.

2. I titoli di viaggio Mobilcard e biglietto giornaliero per biciclette non utilizzati non vengono rimborsati.

3. In caso sia accertato il pagamento di una tariffa non dovuta, l'utente può chiederne il rimborso o l'accredito sulla tessera altoadigemobilità.

4. Un viaggio non effettuato o non completato a causa di eventi o situazioni imprevedibili non imputabili all'azienda di trasporto non dà di norma diritto al rimborso del prezzo del biglietto né alla proroga della sua validità.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Fahrkarte.

5. Die Rückerstattungsanträge werden nach den Vorgaben gestellt, die auf der Website „www.suedtiromobil.info/de“ veröffentlicht sind.

5. Le richieste di rimborso possono essere inoltrate secondo le modalità indicate sul sito “www.suedtirolmobil.info/it”.

Artikel 25

Entschädigungen im Eisenbahnverkehr

1. Im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1371/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2007 über die Rechte und Pflichten der Fahrgäste im Eisenbahnverkehr kann der Fahrgast bei Verspätungen eine Fahrpreisentschädigung nach den vom Eisenbahnunternehmen bekannt gegebenen Entschädigungsbedingungen beantragen, wenn es sich um eine Verspätung von mehr als 60 Minuten auf der Strecke handelt, die auf seinem Fahrschein angegeben ist und keine Rückerstattung im Sinne von Artikel 24 erfolgt ist. Die Entschädigung beträgt 25 Prozent des Fahrkartenpreises bei einer Verspätung von 60 bis 119 Minuten und 50 Prozent des Fahrkartenpreises ab einer Verspätung von 120 Minuten.

2. Die Entschädigung wird ausschließlich im Fall von Fahrkarten gewährt, aus denen der Abfahrts- und Zielort ersichtlich sind.

3. Beträge unter 4 Euro werden nicht entschädigt.

4. Keinen Anspruch auf Entschädigung haben Fahrgäste, wenn sie bereits vor dem Fahrkartenkauf über eine Verspätung informiert wurden oder wenn bei ihrer Ankunft am Zielort die Verspätung aufgrund der Fortsetzung der Reise mit einem anderen Verkehrsdienst oder mit geänderter Streckenführung weniger als 60 Minuten beträgt.

5. Inhaberinnen und Inhaber der Fahrausweise südtirolmobil Flex, FlexFamily, die regelmäßig die Eisenbahndienste unter Landeszuständigkeit nutzen und wiederholt Verspätungen oder Ausfälle der Dienste erlitten haben, haben Anspruch auf den Pendlerbonus gemäß den von der Landesregierung festgelegten Verfahren, sofern sie einen aktiven südtirolmobil Flex, FlexFamily Pass besitzen.

Articolo 25

Indennizzi nel trasporto ferroviario

1. Nel rispetto del regolamento (CE) n. 1371/2007 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2007, relativo ai diritti e agli obblighi dei passeggeri nel trasporto ferroviario, in caso di ritardo l’utente può richiedere un indennizzo secondo le modalità rese note dall’impresa di trasporto, se nel tragitto tra il luogo di partenza e il luogo di destinazione indicati sul biglietto si è verificato un ritardo di più di 60 minuti e non è stato concesso un rimborso ai sensi dell’articolo 24. L’indennizzo è pari al 25 per cento del prezzo del biglietto per ritardi tra i 60 e 119 minuti e al 50 per cento per ritardi pari o superiori a 120 minuti.

2. L’indennizzo è riconosciuto esclusivamente per i biglietti in cui sono indicati il luogo di partenza e di destinazione.

3. Non sono riconosciuti indennizzi di importo inferiore a 4 euro.

4. Passeggeri e passeggere non hanno diritto ad alcun indennizzo se vengono informati del ritardo prima dell’acquisto del biglietto o se proseguono il viaggio su un servizio di trasporto diverso o su un itinerario alternativo e arrivano a destinazione con un ritardo inferiore a 60 minuti rispetto all’orario di arrivo previsto.

5. Gli/Le utenti titolari di altoadigemobilità Flex o FlexFamily che viaggiano regolarmente con i servizi ferroviari di competenza provinciale e sono costretti a subire un susseguirsi di ritardi o soppressioni dei servizi hanno diritto al bonus pendolari, secondo le modalità stabilite dalla Giunta provinciale, purché il loro altoadigemobilità Flex o FlexFamily sia attivo.

VII. ABSCHNITT
BEDINGUNGEN FÜR DIE NUTZUNG DER DIENSTE

CAPO VII
CONDIZIONI DI UTILIZZO DEI SERVIZI

Artikel 26

Rechte und Pflichten der Fahrgäste

1. Die Fahrgäste haben Anrecht auf

Articolo 26

Diritti e doveri dell’utente

1. L’utente ha diritto al trasporto nel momento in

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Beförderung, sobald sie ein öffentliches Verkehrsmittel betreten und einen gültigen Fahrschein besitzen.

2. Die Fahrgäste sind für die Aufbewahrung ihres Fahrscheins (in jeder Form) verantwortlich und müssen selbst dafür sorgen, dass er lesbar bleibt bzw. vorgezeigt werden kann.

3. Bei Busfahrten warten die Fahrgäste im Haltestellenbereich und weisen per Handzeichen darauf hin, dass sie in den heranfahrenden Bus einsteigen möchten.

4. Persönliche Fahrausweise müssen auf Verlangen des Busfahrers/der Busfahrerin oder des Kontrollpersonals zusammen mit einem gültigen Personalausweis vorgewiesen werden. Kinder und Jugendliche, die das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, sind von dieser Bestimmung ausgenommen; sie müssen nur den Fahrausweis vorweisen.

5. Die Fahrgäste sind verantwortlich für von ihnen verursachte Schäden an Fahrzeugen, an Dritten und an Gegenständen.

6. Die Sitzplätze sind vorrangig Menschen mit Behinderung, Schwangeren, Seniorinnen und Senioren sowie Fahrgästen mit Kleinkindern vorbehalten. Für Menschen mit Behinderung müssen in den Bussen mindestens drei Sitzplätze in der Nähe der Ausgangstür reserviert sein; ihnen ist der Zustieg durch die Ausgangstür gestattet.

7. Nicht zur Beförderung zugelassen sind Personen, die sich weigern, die Ordnungs- und Sicherheitsvorschriften des Dienstes anzuerkennen, Personen, welche die Anstandsregeln verletzen, andere Fahrgäste stören oder im Fahrzeug zu Erwerbszwecken Waren zum Verkauf anbieten, singen, musizieren oder sonstigen Tätigkeiten nachgehen. Werden die oben genannten Vorschriften nicht beachtet, so dass es angebracht scheint, die Fahrt nicht fortzusetzen, können der Busfahrer/die Busfahrerin oder das Kontrollpersonal den Einsatz der Ordnungskräfte anfordern.

cui sale sul mezzo di trasporto pubblico ed è in possesso di un valido titolo di viaggio.

2. L'utente è responsabile della conservazione del titolo di viaggio (in tutte le sue forme) e deve garantire che lo stesso sia sempre leggibile ovvero possa essere esibito per il controllo.

3. In caso di viaggio in autobus, l'utente aspetta nell'area di fermata e segnala l'intenzione di salire a bordo con un cenno della mano all'avvicinarsi del mezzo.

4. I titoli di viaggio nominativi devono essere presentati, su richiesta del/della conducente o del personale addetto al controllo, unitamente a un documento di riconoscimento valido. Sono esclusi da quest'obbligo gli/le utenti di età inferiore ai 14 anni che sono tenuti a esibire unicamente il titolo di viaggio.

5. Gli/Le utenti sono responsabili dei danni cagionati ai mezzi, a terzi e alle cose.

6. I posti a sedere sono destinati con priorità alle persone con disabilità, alle donne in gravidanza, alle persone anziane e a chi viaggia con bambini. Sugli autobus, alle persone con disabilità devono essere riservati almeno tre posti a sedere in prossimità della porta di uscita e deve essere consentito l'accesso dalla porta di uscita.

7. Non sono ammesse al trasporto le persone che rifiutano di sottostare alle prescrizioni di ordine e sicurezza del servizio, che offendono la decenza, che recano disturbo alle altre persone o che esercitano il mestiere di venditore, cantante, suonatore o simile a bordo dei mezzi. Nei casi in cui le suddette disposizioni non vengano osservate e le circostanze siano tali da sconsigliare il proseguimento del viaggio, il/la conducente o il personale di controllo può chiedere l'intervento delle Forze dell'Ordine.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

8. Verursachen Fahrgäste Schäden am Fahrzeug, gefährden oder bedrohen durch ihr Verhalten die Gesundheit der anderen Fahrgäste oder des Personals oder beeinträchtigen sie durch ihr Verhalten die Sicherheit und ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes, so hat der Busfahrer/die Busfahrerin ebenso wie das Kontrollpersonal das Recht, nach eigenem unanfechtbaren Ermessen den Fahrausweis der Betreffenden einzuziehen, wenn es sich um einen persönlichen Fahrausweis handelt und, im Fall Volljähriger, diesen die Fortsetzung der Fahrt zu verwehren. Das zuständige Amt legt daraufhin den Zeitraum fest, in dem der Fahrausweisentzug gilt, der mindestens einen Monat bis maximal ein Jahr betragen kann. In diesem Zeitraum kann die betreffende Person weder einen neuen Fahrausweis noch ein Duplikat bestellen.

8. Qualora un/un'utente del servizio di trasporto pubblico causi danni al mezzo, metta in pericolo o minacci l'incolumità di altri/altre utenti o del personale oppure compia atti tali da compromettere la sicurezza e la regolarità del servizio, il personale addetto al controllo o il/la conducente del mezzo ha la facoltà, a proprio insindacabile giudizio, di ritirare il titolo di viaggio, qualora sia nominativo, e di impedire alla persona, se maggiorenne, la prosecuzione del viaggio. L'ufficio competente stabilisce la durata del periodo di ritiro del titolo di viaggio, che va da un minimo di un mese a un massimo di un anno. In tale periodo la persona interessata non può ordinare né un nuovo titolo di viaggio né un duplicato.

9. Die Fahrgäste müssen sich an die Anweisungen des Dienstpersonals halten.

9. Gli/Le utenti devono attenersi alle disposizioni del personale preposto al servizio.

10. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 50 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, in geltender Fassung, und in Anwendung der Maßnahmen laut Absatz 7 dieses Artikels, ist an Bord der Fahrzeuge des öffentlichen Nahverkehrs (Regionalzüge, Busse sowie Rittner Seilbahn, Schmalspurbahn Ritten und Mendel-Standseilbahn) auch das Rauchen von E-Zigaretten untersagt.

10. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 50 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, e successive modifiche, e in applicazione delle misure di cui al comma 7 del presente articolo, è vietato fumare sigarette elettroniche a bordo dei mezzi di trasporto pubblico (treni regionali, autobus, funivia del Renon, tramvia del Renon e funicolare della Mendola).

Artikel 27

Gruppenfahrten

1. Gruppen ab 20 Personen müssen die Bus- oder Zugfahrt vorab beim Betreiber melden.

Articolo 27

Viaggi di gruppo

1. I gruppi di almeno 20 persone devono comunicare in anticipo il viaggio con autobus o treno al gestore.

Artikel 28

Probleme mit Fahrausweisen

1. Sichtbar beschädigte Fahrscheine, die von den Entwertungsgeräten nicht erkannt werden, sind ungültig, daher muss vor Antritt der Fahrt ein gültiger Fahrschein erworben werden.

2. Im Fall unbeschädigter Fahrscheine, die nicht entwertet werden können oder unleserlich sind, gilt folgende Regelung:

a) bei Fahrscheinen zum Pauschaltarif kann der Fahrgast die angetretene Fahrt beenden, muss aber unverzüglich ein Duplikat des Ausweises bestellen;

b) bei Fahrscheinen zum Kilometertarif muss der Fahrgast vor Antritt der Fahrt einen gültigen Fahrschein erwerben. In diesem Fall wird Artikel

Articolo 28

Problemi con i titoli di viaggio

1. I titoli di viaggio visibilmente danneggiati che non vengono riconosciuti dagli obliteratori non sono validi; prima di iniziare il viaggio l'utente deve munirsi di un titolo di viaggio valido.

2. In caso di titolo di viaggio non danneggiato, ma che non può essere convalidato o risulta illeggibile, valgono le seguenti disposizioni:

a) l'utente in possesso di un titolo di viaggio a tariffa forfettaria ha il diritto di terminare la corsa iniziata, ma deve ordinare immediatamente un duplicato della tessera;

b) l'utente in possesso di un titolo di viaggio a tariffa chilometrica deve munirsi di un valido titolo di viaggio prima di iniziare il viaggio. In

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

24 Absatz 3 angewandt;

c) Einzelfahrscheine, Tagesfahrscheine für Fahrräder und Tagesfahrscheine für Stadtverkehrsdienste sind bis zu dem auf der Karte angeführten Ablaufdatum nutzbar;

3. Unbeschädigte, wegen eines technischen Defekts jedoch nicht funktionierende Fahrscheine, werden kostenlos ausgetauscht.

Artikel 29
Übergangsbestimmungen

1. Die Bestimmungen zur Mitnahme einer Begleitperson mit den Fahrscheinen südtirolmobil 365 Free Pass und südtirolmobil 365 Free* Pass gemäß Artikel 21 Absatz 7 und die Bestimmung zur Anerkennung einer 50 prozentigen Ermäßigung für Menschen im Besitz einer Europäischen Behindertenausweises auf Mobilcard-Produkte gemäß Artikel 21-bis treten ab 1. Juni 2027 in Kraft.

2. Die Bestimmungen zu den Einzel und Sammelboxen für Fahrräder in Artikel 23 Absatz 5 Punkt 2) und 3) treten ab 1. April 2027 in Kraft. Bis dahin gelten folgende Preise:

Sammelbox für südtirolmobil Pass-Nutzerinnen und Nutzer:

Der Zugang zur Sammelbox erfolgt nach vorheriger Buchung über die südtirolmobil-App.

a. 1 Euro für die ersten 24 Stunden,
b. 1 Euro alle weiteren Einheiten von 24 Stunden,
c. 5 Euro pro 30 Tage,
d. 30 Euro für 365 Tage;

questo caso si applica l'articolo 24, comma 3;

c) il biglietto singolo, il biglietto giornaliero per biciclette e il biglietto giornaliero per servizi urbani sono utilizzabili entro la data stampata sul biglietto stesso;

3. Se un titolo di viaggio è integro ma non funzionante per un difetto tecnico, verrà sostituito gratuitamente.

Articolo 29
Disposizioni transitorie

1. Le disposizioni relative all'accompagnamento gratuito di una persona con i titoli di viaggio del altoadigemobilità 365 Free Pass e altoadigemobilità 365 Free* Pass, di cui all'articolo 21, comma 7, nonché la disposizione relativa al riconoscimento di una riduzione del 50% per le persone in possesso della Carta europea della disabilità sui prodotti Mobilcard, di cui all'articolo 21-bis, entrano in vigore il 1° giugno 2027.

2. Le disposizioni relative ai box singoli e collettivi per biciclette di cui all'articolo 23, comma 5, punti 2) e 3) entrano in vigore a decorrere dal 1° aprile 2027. Fino a tale valgono i seguenti prezzi:

Bicibox collettiva per utenti con altoadigemobilità Pass:

L'accesso al Bicibox collettivo avviene previa prenotazione tramite l'app altoadigemobilità.

a. 1 euro per i primi 24 ore
b. 1 euro per ogni ulteriore unità di 24 ore,
c. 5 euro per 30 giorni,
d. 30 euro per 365 giorni;

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

TARIFÜBERSICHT | PANORAMICA TARIFFE

Öffentlicher Personennahverkehr Südtirol | Trasporto pubblico locale dell'Alto Adige

Fahrschein / Tarif	Titolo di viaggio / Tariffa	Preis / Prezzo
Flex-Abonnements | Abbonamenti Flex		
südtirolmobil Flex - Stufe 1	altoadigemobilità Flex - fascia 1	**0,13 €/km**
südtirolmobil Flex - Stufe 2	altoadigemobilità Flex - fascia 2	**0,08 €/km**
südtirolmobil Flex - Stufe 3	altoadigemobilità Flex - fascia 3	**0,03 €/km**
südtirolmobil Flex - Stufe 4	altoadigemobilità Flex - fascia 4	**0,02 €/km**
südtirolmobil Flex - Stufe 5	altoadigemobilità Flex - fascia 5	**kostenlos / gratuito**
Maximalbetrag pro Bezugsjahr	Importo massimo per anno di riferimento	**650,00 €**
südtirolmobil FlexFamily - Stufe 1	altoadigemobilità FlexFamily - fascia 1	**0,11 €/km**
südtirolmobil FlexFamily - Stufe 2	altoadigemobilità FlexFamily - fascia 2	**0,07 €/km**
südtirolmobil FlexFamily - Stufe 3	altoadigemobilità FlexFamily - fascia 3	**0,02 €/km**
südtirolmobil FlexFamily - Stufe 4	altoadigemobilità FlexFamily - fascia 4	**0,02 €/km**
südtirolmobil FlexFamily - Stufe 5	altoadigemobilità FlexFamily - fascia 5	**kostenlos / gratuito**
Maximalbetrag pro Bezugsjahr	Importo massimo per anno di riferimento	**540,00 €**
südtirolmobil Business Pass	altoadigemobilità Business Pass	**0,13 €/km**
Tageshöchstbetrag für Fahrten mit südtirolmobil-Abonnements	Importo massimo giornaliero per viaggi con abbonamenti altoadigemobilità	**22,00 €**
Fixpreis-Abonnements | Abbonamenti a prezzo fisso		
südtirolmobil Fix365	altoadigemobilità Fix365	**250,00 €**
südtirolmobil Fix30	altoadigemobilità Fix30	**39,00 €**
südtirolmobil Fix365 U26	altoadigemobilità Fix365 U26	**153,00 €**
südtirolmobil Fix30 U26	altoadigemobilità Fix30 U26	**21,00 €**
südtirolmobil U19	altoadigemobilità U19	**21,00 €**
südtirolmobil 65+	altoadigemobilità 65+	**153,00 €**
südtirolmobil 70+	altoadigemobilità 70+	**77,00 €**
südtirolmobil 75+	altoadigemobilità 75+	**21,00 €**
Nightliner | Nightliner		
Nightliner-Einzelticket	Biglietto singolo Nightliner	**3,50 €**
Nightliner-Nachtticket	Biglietto notturno Nightliner	**6,00 €**
Mobilcard | Mobilcard[1]		
Mobilcard 1 Tag Erwachsene	Mobilcard 1 giorno adulti	**22,00 €**
Mobilcard 1 Tag Junior	Mobilcard 1 giorno junior	**11,00 €**
Mobilcard 3 Tage Erwachsene	Mobilcard 3 giorni adulti	**32,00 €**
Mobilcard 3 Tage Junior	Mobilcard 3 giorni junior	**16,00 €**
Mobilcard 7 Tage Erwachsene	Mobilcard 7 giorni adulti	**52,00 €**
Mobilcard 7 Tage Junior	Mobilcard 7 giorni junior	**26,00 €**
Einzelfahrscheine | Biglietti singoli		

[1] Ab 1.6.2027 gilt auf diese Produkte eine Ermäßigung von 50% für Inhaber eines Europäischen behindertenausweises.
A decorrere dal 1.6.2027, ai titolari della Carta europea della disabilità è riconosciuta una riduzione del 50% sul prezzo di questi prodotti.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Fahrschein / Tarif	Titolo di viaggio / Tariffa	Preis / Prezzo
Rittner Seilbahn - Einzelfahrt	Funivia del Renon - corsa singola	**8,50 €**
Rittner Seilbahn - Hin- und Rückfahrt	Funivia del Renon - andata e ritorno	**13,50 €**
Rittner Schmalspurbahn - Einzelfahrt	Trenino del Renon - corsa singola	**5,50 €**
Rittner Schmalspurbahn - Hin- und Rückfahrt	Trenino del Renon - andata e ritorno	**8,50 €**
Kombi Ritten - Einzelfahrt (Seilbahn und Schmalspurbahn)	Combinato Renon - corsa singola (funivia e trenino)	**12,50 €**
Kombi Ritten - Hin- und Rückfahrt (Seilbahn und Schmalspurbahn)	Combinato Renon - andata e ritorno (funivia e trenino)	**20,50 €**
Mendelbahn - Einzelfahrt	Funicolare della Mendola - corsa singola	**8,50 €**
Mendelbahn - Hin- und Rückfahrt	Funicolare della Mendola - andata e ritorno	**13,50 €**
Einzelticket Stadtverkehr	Biglietto singolo urbano	**2,00 €**
Kilometertarif Einzelfahrscheine	Tariffa chilometrica biglietti singoli	**0,20 €/km**
Tap&Go - Kilometertarif	Tap&Go - tariffa chilometrica	**0,20 €/km**
Tap&Go - Tageshöchstbetrag	Tap&Go - importo massimo giornaliero	**22,00 €**
Tageskarten | Biglietti giornalieri		
Tagesticket Fahrradmitnahme	Biglietto giornaliero trasporto biciclette	**7,50 €**
Tagesticket Bozen oder Meran	Biglietto giornaliero Bolzano o Merano	**6,00 €**
Tagesticket Fahrradmitnahme mit südtirolmobil-Abonnement	Biglietto giornaliero trasporto biciclette con abbonamento altoadigemobilità	**3,50 €**
Tiermitnahme | Trasporto di animali		
In geeigneter Box oder Tasche	In apposito trasportino o borsa	**kostenlos / gratuito**
Einzelfahrschein	Biglietto singolo	**2,00 €**
Tagesfahrschein	Biglietto giornaliero	**3,50 €**
Mit Flex oder FlexFamily	Con Flex o FlexFamily	**km-Tarif; max. 3,50 €/Tag** **tariffa km; max 3,50 €/giorno**
Mit Pauschalpreis südtirolmobil-Abonnements	Con abbonamenti altoadigemobilità a tariffa forfettaria	**0,13 €/km; max. 3,50 €/Tag** **max 3,50 €/giorno**
Ohne südtirolmobil-Abonnement	Senza abbonamento altoadigemobilità	**2,00 €/Fahrt; max. 3,50 €/Tag** **2,00 €/corsa; max 3,50 €/giorno**
Radboxen | Bicibox		
Einzelbox | Bicibox singola	Reservierung über App | Prenotazione tramite app	
Ohne südtirolmobil-Abonnement	Senza abbonamento altoadigemobilità	**5 Euro/Tag** **5 euro/giorno**
Mit südtirolmobil-Abonnements:	Con abbonamenti altoadigemobilità:	
für 24 Stunden	per 24 ore	**2 €**
für 30 Tage	per 30 giorni	**10 €**
für 365 Tage	per 365 giorni	**60 €**

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 02004AB5 - Eros Magnago, 01FAD133

Fahrschein / Tarif	Titolo di viaggio / Tariffa	Preis / Prezzo
Sammelbox | Bicibox collettiva[2]	Reservierung über App | Prenotazione tramite app	
Mit südtirolmobil-Abonnements:	Con abbonamenti altoadigemobilità:	
für 24 Stunden	per 24 ore	**1 €**
für 30 Tage	per 30 giorni	**5 €**
für 365 Tage	per 365 giorni	**30 €**
Nicht unmittelbar im Tarifbeschluss geregelte Tickets | Titoli non disciplinati direttamente dalla delibera tariffaria		
Euregio Ticket	Euregio Ticket	**750,00 €**
Euregio Ticket Students	Euregio Ticket Students	**377,00 €**
Euregio 2 Plus	Euregio 2 Plus	**46,00 €**
Tageskarte Schweizerischer Nationalpark	Carta giornaliera Parco Nazionale Svizzero	**11,00 €**
Tageskarte Engadin	Carta giornaliera Engadina	**22,00 €**
Anschlussticket Südtirol für EC-Züge von DB/ÖBB	Biglietto di collegamento Alto Adige per treni EC di DB/ÖBB	**5,00 €**
Einzelfahrscheine für grenzüberschreitenden Fahrten	Biglietti singoli per Viaggi oltreconfine	**Eigene Tarifen – Tariffe proprie**

Hinweis: Die Angaben wurden aus der bereitgestellten Tarifübersicht übernommen. Maßgeblich sind die jeweils geltenden Tarifbestimmungen.

Nota I dati sono stati ripresi dalla panoramica tariffaria fornita. Restano determinanti le disposizioni tariffarie vigenti.

[2] Preise gültig bis zum31.3.2027, danach kostenlos und ohne Reservierung
Prezzi validi fino al 31.3.2027, da quel momento, gratuitamente e senza necessità di prenotazione

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 02004AB5 - Eros Magnago, 01FAD133

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	VALLAZZA MARTIN	26/10/2026 12:04:00
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	VALLAZZA MARTIN	26/10/2026 12:02:57
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	WALDNER MIRKO	26/10/2026 09:15:35

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

Dieser Beschluss sieht keine Feststellung von Einnahmen vor. / La presente delibera non dà luogo ad accertamento di entrate.

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht — Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — 27/10/2026 09:46:30 CASTLUNGER LUDWIG — Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	30/10/2026
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	30/10/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

30/10/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0898/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133